விலை சதம் 60 | பக்கங்கள் — 10

ஈழநாடு வார மலர்

THE EELANADU VARAMALAR

மலர் 22 ஆவணி 29 ஜுமம் 3 ஞாயிற்றுக்கிழமை (14—9—80) இதழ் 36

பாவியுங்கள்!
நாள் எல்லாம்
நறுமணம் கமழும்
அண்ணா பத்தி
ஜெயந்தி பத்தி
சுஜாதா பத்தி

மனம் விதைகளுக்கான
அன்பளிப்பு
விளையாட்டுக் கழகங்களுக்கு
ஓர் வேண்டுகோள்!
மனம் விதைகள் 3000 சேகரித்துக் கொடுக்கும் விளையாட்டுக் கழகங்களுக்கு
"பெரிய பந்து" ஒன்று
அன்பளிப்பாக வழங்கப்படும்
மில்க்வைற்
யாழ்ப்பாணம்

SRI LANKA - JAFFNA ... RECEIVED 1980-9-15 PERIODICALS DIVISION ... LIBRARY

இளைஞர் காலம் நன்கு பயன்படுத்தப்படாவிடின்

தேசிய இனத்துக்குரிய மதிப்பை நாம் என்றும் பெறமுடியாது

யாழ். பல்கலைக்கழக பட்டமளிப்புவிழாவில்வேந்தர்

(யாழ்ப்பாணம்)

கல்வித்துறையில் இன்று கவலைக்குரிய விஷயங்களில் ஒன்றாக இருப்பது மாணவர் அதிருப்தியாகும். எமது உயர் கல்வி நிலையங்களில் அச்சந்தரும் வகையில் ஒழுக்கமின்மை அண்மைக் காலத்தில் வெளிப்பட்டதை நாம் கண்டிருக்கிறோம். தேசிய முன்னேற்றத்தைப் பாதிக்கும் செயல் இதைவிட வேறில்லை. இளைஞர்களது காலம் நன்கு பயன்படுத்தப்படாவிடின் ஒரு தேசிய இனத்துக்குரிய மதிப்பினை நாம் என்றுமே அடைய முடியாது.

தமிழ் மண்ணில் நாம் இன்று ஒரு பல்கலைக் கழகத்தைப் பெற்றுள்ளோம். எங்கள் மூதாதையர் கொண்டிருந்த இலட்சியங்களுக்கேற்ப இந்த நிறுவனத்தை மதிப்புடையதாக்கவேண்டியது உங்கள் கடமையாகும்

இவ்வாறு யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக வேந்தர் திரு வி. மாணிக்கவாசகர் கூறினார்.

நேற்று மாலை யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற யாழ். பல்கலைக் கழகத்தின் முதலாவது பட்டமளிப்பு விழாவில் உரை நிகழ்த்துகையிலேயே அவர் மேற்கண்டவாறு கூறினார்.

அவர் மேலும் கூறியதாவது: சமூக நிலை, வேலைவாய்ப்பு பல்கலைக்கழக மாணவர்க்கு பின்னை, உயர் கல்வி நிலையங் பிரச்னைகள் பல உண்டு என்பதற்கு அனுமதி கிடைக்காத பதில் ஐயமில்லை. இவற்றுக்கு ஏற்படும் விரக்தி, காரணங்கள் பலவாகலாம்- ஆசிரியர், நிர்வாகத்தினர் நாட்டின் பொருளாதாரம், (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

வரலாற்று புகழ்மிக்க பட்டமளிப்பு விழா

(யாழ்ப்பாணம்)

யாழ். வரலாற்றில் புகழ் மிக்க யாழ்ப்பாணம் பல்கலைக் கழகத்தின் முதலாவது பட்டமளிப்பு விழாவை ஒட்டி யாழ் திறந்தவெளி அரங்கிலிருந்து நேற்று ஆரம்பமான ஊர்வலத்தில் பல்கலைக்கழக வேந்தர் திரு. வி. மாணிக்கவாசகர், துணைவேந்தர் பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன், பதிவாளர், பீடாதிபதிகள், பேராசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், பட்டதாரிகள் பங்குபற்றினர்.

தமிழ் கலாச்சார சின்னமான குடை, ஆலவட்டத்தின் மத்தியில் வேந்தர் திரு. வி. மாணிக்கவாசகர் வெள்ளை நிற சிறப்புக் கலாசேலையும் அதன் மேல் மஞ்சள் நிற அங்கி அணிந்த வண்ணம் ஊர்வலத்தின் இறுதியில் வந்துகொண்டிருந்தார். ஊர்வலத்தின் ஆரம்பத்தில் பட்டதாரிகளும் அதைத் தொடர்ந்து பீடாதிபதிகள், பேராசிரியர்கள், விரிவுரையாளர்கள், கௌரவப்பட்டம் பெறுவோர்கள் ஆகியோர் கலந்துகொண்டனர்.

ஊர்வலம் யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபத்தை வந்தடைந்ததும் வேந்தர் திரு. மாணிக்கவாசகரும், உபவேந்தர் சு. வித்தியானந்தனும் மேடையிலிருந்த குத்துவிளக்குகளை ஏற்றிவைத்து விழாவை ஆரம்பித்துவைத்தனர். மேடையில் வேந்தர் திரு. மாணிக்கவாசகருடன் உபவேந்தர், பதிவாளர், பீடாதிபதிகள், கௌரவப்பட்டம் பெற்றோர் அமர்ந்திருந்தனர்.

வேந்தர் திரு மாணிக்கவாசகர் மண்டபத்திற்குள் வந்ததும் சபையோர் எழுந்து நின்று கௌரவத்தைப் புரிந்ததுடன் அவர் மேடைக்கு அழைத்துச்செல்லப்பட்டார்.

மேடைக்குச் சென்றதும் வேந்தர் திரு. வி. மாணிக்கவாசகர், "பட்டங்கள் வழங்குவதற்கென இப்பட்டமளிப்பு வைபவத்தினை தொடக்கி வைக்கிறேன்" என ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் அறிவித்த பின் பட்டமளிப்புவிழா உரையை நிகழ்த்தினார்.

இதைத்தொடர்ந்து கௌரவப்பட்டமளிப்பு நிகழ்ச்சி ஆரம்பமானது. முதலாவதாக (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

பாமா ஜுவல்லர்ஸ் திறப்பு விழா

நிகழும் ரௌத்திரி வருடம் ஆவணித்திங்கள் 29-ம் நாள் (14-09-80) ஞாயிற்றுக்கிழமை காலை 8-27 முதல் 8-42 வரை உள்ள சுபவேளையில் மங்களமாகத் திறந்துவைக்கப்படும்.

அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

பாமா ஜுவல்லர்ஸ்

நிர்வாகிகள்

301, கஸ்தூரியார் வீதி — யாழ்ப்பாணம். (6830)

ஹோம் பினான்ஸ் லிமிட்.

82, கன்னாதிட்டி றோட், யாழ்ப்பாணம்.

வருடாந்தம் ஆகக்கூடுதலான

25% வட்டியை

வழங்குகின்றது

ரூபா 1000/- க்கு மேற்பட்ட எந்த முதலீட்டிற்கும் மாதாந்தம் வட்டி வழங்கப்படும்

உங்கள் பணத்தை விவேகமாக முதலீடு செய்யுங்கள்

தலைமையகம் :
463, காலிவீதி, கொழும்பு - 3
தொலைபேசி : 89190

அதிசய ஆண் குழந்தை

(நெல்லியடி)

மந்திகை ஆஸ்பத்திரியில் அதிசய ஆண் குழந்தையொன்று பிறந்துள்ளது.

இறந்து பிறந்த இக்குழந்தை ஆஸ்பத்திரி வைத்திய ஆய்வுகூடத்தில் பாதுகாப்பாக வைக்கப்பட்டுள்ளது.

4 கால்கள், 4 கைகள், 2 ஆண்குறிகள், வாய்க்கு வெளியே தொங்கிய நாக்கு, பற்கள் ஆகியவற்றுடனேயே இக்குழந்தை பிறந்துள்ளது.

நெல்லியடியைச் சேர்ந்த கந்தசாமி சிவகுமாரன் என்பவரின் மனைவியே இக்குழந்தையைப் பிரசவித்துள்ளார் (அ)

வீடு கட்டுமிடத்தில் சீமெந்து விநியோகசேவை

(யாழ். குடாநாட்டிற்கு மட்டும் பொருந்தும்)

Home Delivery Service

(Jaffna Peninsula only)

சில்லறை விலை போட்லண்ட் கொண்டு செல்லல் செலவு உட்பட Retail Price Portland Including transport charges.	Rs ரூபா 66 -
சில்லறை விலை மேசனறி கொண்டு செல்லல் செலவு உட்பட Retail Price Masonry Including transport charges.	Rs. ரூபா 31-75

25, 50, 75, 100 என்ற தொகைகளில் பெற்றுக் கொள்ளலாம். மிகுதி விபரத்திற்கு சில்லறை விற்பனவு பொறுப்பதிகாரியுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

Orders will be accepted in multiples of 25 only. Please contact the O. I. C. Retail Sales Unit. K. C. W. K. K. S. for further particulars.

தொழிற்சாலை முகாமையாளர்
காங்கேசன் சீமெந்துத் தொழிற்சாலை,
காங்கேசன்துறை
6810

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வரி விளம்பரம்

விற்பனைக்கு

புத்தம் புதிய நாஷனல் பனு சோனிக் SG. 2800 Deck Set நாஷனல் பனுசோனிக் (R X 5500 F) Two in One Set. உடன் விற்பனைக்குண்டு. தம்பு காசிநாதன், 3-ம் சுட்டையடி, கல்கிஸ்ஸை. 6833

வசிரவர் கோவிலடி, மாவிட்டபுரம், சந்திக்குச் சமீபமாக [illegible] 3 அறை, குசினி, தண்ணீர், கிணறு, சக்கஸ், மா, பலா, தென்னை மரம் ஆகியவற்றுடன் 2 பரப்புக் காணி விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு கொள்ளவும். [illegible] இராஜலிங்கம், [illegible] மேற்கு, [illegible]. 6828

தெல்லிப்பழை அம்மன் கோவிலுக்கு அருகாமையில் மூன்று பரப்பு வீட்டுக் காணி விற்பனைக்கு உண்டு. இதில் ஆர்வமுள்ளவர்கள் தங்கள் விலையைக் குறிப்பிட்டு [illegible] தொடர்பு கொள்ளவும். 8/1, முகாம் ஒழுங்கை, இரத்மலானை. 6826

பல நிற அளவுகளில் செம்புகளும் 4x3 நிலை, கதவு நிராந்தியும் விற்பனைக்குண்டு. நேரில் பார்வையிட்டு, விலை பேசவும் - உகாதேவி, கல்லூவா. 6832

அச்சுவேலி தோப்பு இராச வீதியில் கைத்தொழிற் பேட்டைக்கு சமீபமாக சகலபோக்குவரத்து வசதிகளும் கொண்ட (6) பரப்பு வீடுகட்டக் கூடிய நிலம் விற்பனைக்குண்டு. சி. நடேசமூர்த்தி, தோப்பு, அச்சுவேலி. 6808

[illegible] 11 பரப்பும் (ஜெல்தில்), 13 பரப்பு தென்னங்காணி, 4 பரப்பு தென்னங்காணி, 5 அறை வீடுகளுடன் 8 பரப்பு, கிணறு, மலசலகூட வசதிகளுடன் தென்னங்காணி தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய விலாசம். இ. [illegible], R P.N. மில், சாவகச்சேரி. 6815

தற்போழுது பாவனையிலுள்ள பெல்ட் போடும் லேத் மெசின் (Lathe Machine, England make) விற்பனைக்குண்டு. விபரங்களுக்கு சாந்த வரியா கொமர்டிஸ், புத்தளம். 6819

G C. B. கணிதம்- 1980 புதிய பாடத்திட்டம். மாதிரி வினாப்பத்திரங்களும், மாதிரி விடைகளும். தயாரிப்பு: திருமதி இராஜநாயகம் B. A. ஸ்ரீலங்கா புத்தகசாலை, யாழ்ப்பாணம். 6767

தேவை

அனுபவம் தயாரிப்பதில் அனுபவம் உள்ளவர்கள் (ஆண், பெண்) தேவை. ஸ்ரீகிருஷ்ணா மில்ஸ் 622, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம். 6805

தேவை

மின்சாரமும், ஏழாய் நீர் வசதியும் உள்ள 500 சதுர அடிக்கு மேற்படாத அறை யாழ். அரசினர் ஆஸ்பத்திரி சுற்று வட்டாரத்தில் தேவை கடிதமூலம் தொடர்பு கொள்ளவும். விளம்பர இல; 6757 ஈழநாடு. மேற்பார்த்து, யாழ்ப்பாணம். 6757

யாழ் / கொக்குவில் [illegible] சகல வசதிகளுடன் 2/3 அறை வீடு [illegible] வாடகைக்குத் தேவை [illegible] கடிதமூலம் தொடர்பு கொள்க. விளம்பர இல; 6784, C/o ஈழநாடு, யாழ்ப்பாணம். 6784

சகல மணிக்கூடுகளும் திருத்த அனுபவமிக்கவர்கள் விண்ணப்பிக்கவும். தகுதிக்கேற்ப சம்பளம் வழங்கப்படும். ஈழி வாச் வேக்ஸ் 44 - 46, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம். 6827

ஏற்கனவே நடந்து கொண்டிருக்கும் அல்லது புதிதாக ஆரம்பிக்கப்படவுள்ள, வியாபாரம், தொழில் நிறுவனம் எதிலும் பங்குதாரராக ஒரு இலட்சம் ரூபாய் முதலீடு செய்யத் தயார். விபரங்களுடன் எழுதவும். விளம்பர இல; 67 5 C/O ஈழநாடு யாழ்ப்பாணம். 6785

பயிற்சி

ஊதியத்துடன் 3 மாதப் பொது விவசாயப் பயிற்சி 17 - 25 வயதுடைய இளைஞர்களுக்கு 1-10-80 ஆரம்பமாகின்றது. உடனடியாக நற்சான்றுப் பத்திரங்களுடன் விண்ணப்பிக்கவும். அதிபர், யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, விவசாய நிறுவனம், வட்டுக்கோட்டை, சுன்னாகம். 6824

கல்வி

க. பொ. த. உ/த - வர்த்தகம் - 81 82 I. C M A - A&B ; Chartered Preliminary By: Accountant Cum Economics Graduate, ஆரம்பம்: 20-09-80 விலாசம்: K V. சரவணமுத்து, சங்கிலியான் ஒழுங்கை, (தம்பையா வீதி, - [illegible] ஒழுங்கை வழியாக) [illegible], பருத்தித்துறை. 6823

வாடகைக்கு

இன்னக்கடை வீதியில் பிரதான வீதிக்குச் சமீபமாக 53-ம் இலக்கத்தில் புதிதாக அமைக்கப்பட்ட வீட்டில் அறை ஒன்று வாடகைக்குண்டு பெண்களுக்கு மாத்திரம். தொடர்பு கொள்ளவும்: 55, நாவலர் ஒழுங்கை தெரு, யாழ்ப்பாணம். 6821

தையல் பயிற்சி

இந்தியன் கட்டிங் சாறி பிளவுஸ், மற்றும் உங்களுக்கு வேண்டிய உடைகளை பிறர் உதவியின்றி நீங்களே வெட்டித் தைப்பதற்கு இது ஓர் அரிய சந்தர்ப்பம். மிகக் குறுகிய காலத்தில் பயிற்சிபெற இன்றே விண்ணப்பியுங்கள்,

18, நவீன சந்தை (மேல் மாடி) யாழ்ப்பாணம்

6820

காணவில்லை

9 ஸ்ரீ 5617 இலக்கமுடைய வாகன இலக்கத் தகடு பூநகரிக்கும் திருக்கேதீஸ்வரத்துக்கும் இடையில் காணாமல் போய் விட்டது. கண்டெடுத்தவர்கள் ஒப்படைத்தால் சன்மானம் வழங்கப்படும். ஜவர் கோபி பார் 324 மணிக்கூட்டு கோபுர வீதி, யாழ்ப்பாணம். போன்: 7891 (6838)

ராஜதந்திரி சுட்டுக்கொலை

நியூயோர்க், செப் 2

ஐக்கியநாடுகள் சபையின் கியூபா ராஜதந்திரி லோகுசர் கட்டுக் கொல்லப்பட்டார். காரில் பிரயாணம் செய்து கொண்டிருந்த போதே இவர் கொல்லப்பட்டதாக செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. கியூபா ஜனாதிபதி காஸ்ட்ரோவுக்கு எதிரான குழு ஒன்று இவரை சுட்டுக் கொலை செய்திருக்கலாம் என்று அஞ்சப்படுகிறது.

ஐக்கியநாடுகள் சபையின் பொதுச்செயலாளர் கலாநிதி வால்ட் ஹெய்ம் இது தொடர்பாக அறிக்கை ஒன்றை இன்று வெளியிடுவாரென எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. (வே)

வேலைக்கு உடனே ஆட்கள் தேவை

கண்ணாடித் தொழிற்சாலையில் வேலை பழகுவதற்கு 18 வயதிற்கு மேற்பட்ட ஆண்கள் தேவை. நாளொன்றுக்கு 9 ரூபாவிலிருந்து 10 ரூபாவரை கொடுக்கப்படும். நேரில் வரவும்.

சேனி கிளாஸ் & மெட்டல் வேக்ஸ்

நீர்வேலி. 6825

நன்றி கூறுகின்றோம்

தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகளாரின் இறுதிச்சடங்குகள் சிறப்பாக நடைபெறத் துணை நின்ற யாழ். மறை மாவட்ட ஆயர், ஆயரின் செயலாளர், யாழ் மேற்றிராசனப் பேராலயப் பங்குத்தந்தை, உதவிப் பங்குத்தந்தை, பண்டத்தரிப்பு ஞான ஒடுக்க இல்லத்தைச் சார்ந்த அருள்திரு தந்தையர், அருட்செல்வியர், பணியாளர் ஆகியோர்க்கும் இச்சடங்கில் கலந்து கொண்ட அருள்திரு தந்தையர், அருட்செல்வியர், பாராளுமன்ற உறுப்பினர், யாழ். மாநகர சபை அங்கத்தினர், பேராசிரியர்கள், பல்கலைக் கழக மாணவர், கல்லூரி அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், மாணவ மாணவியர், உறவினர், அன்பர்கள் ஆகியோர்க்கும் எமது இதயபூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

தனிப்பட்டமுறையில் நன்றி கூறமுடியா திருக்கின்றோம்.

அடிகளாரின் குடும்பத்தினர்

32, அலன் அவனியூ,

தெகிவளை. 6814

ஸ்ரீ வெங்கடேஸ்வர மியூசிக் அக்கடமி

யாழ்ப்பாணம்

அளிக்கும்

மகத்தான இசை விருந்து

திருமதி D. K. பட்டம்மாள்	பாட்டு
திருமதி லலிதா சிவகுமார்	பாட்டு
திரு. M. S. அனந்தராமன்	வயலின்
திரு. I. சிவகுமார்	மிருதங்கம்

22-09-1980 திங்கட்கிழமை மாலை 6 மணிக்கு

பம்பலப்பிட்டி நியு கதிரேசன் மண்டபம்

25-09-1980 வியாழக்கிழமை மாலை 6 மணிக்கு

வீரசிங்கம் மண்டபம், யாழ்ப்பாணம்

டிக்கட் விபரம்: ரூ. 100/= (ரிசர்வ்ட்), ரூ. 50/-, ரூ.25/-, ரூ. 15/-

டிக்கட் கிடைக்குமிடம்:

யாழ்ப்பாணத்தில் பாணி பார்மசி - சுபாஸ் கபே

கொழும்பில் கிரீன்லன்ஸ் - கொழும்பு ஸ்டோர்ஸ்

கொழும்பு ஸ்ருடியோ - சித்தாஸ் செட்டித்தெரு.

6818

தென் இந்திய சுற்றுலா

இலங்கையிலிருந்து புறப்பட்டு இராமேஸ்வரம் வழியாக பயணமாகி மீளுதல்.

பயிற்றப்பட்ட அனுபவமுள்ள சுற்றுலா வழிகாட்டிகளின் மேற்பார்வையில் சரித்திரப்பிரசித்திபெற்றதும் தென் இந்தியாவின் சரித்திரத்தில் நம்பமுடியாதவினமுன்னேற்றமடைந்தஇடங்கள், கோவில்கள், கலைக்கூடங்கள், சாறி புடவை உற்பத்தி நிலையங்கள், வர்த்தக நிறுவனங்கள் மற்றும் வியாபார ஸ்தாபனங்கள் முதலியவற்றை கண்டுகளியுங்கள்.

- மனதை விட்டகலா 15 நாள் உல்லாச பவனி
- கட்டணம் சகல செலவுகளும் உட்பட ரூபா 1950/- மட்டுமே
- அடுத்த புறப்பாடு 1980 அக்டோபர் 1-ந் திகதி

இப்பொழுதுமுதல் முன்கூட்டியே பதிவுசெய்யுங்கள்

பாஸ்போட், விசா, எக்ஸ்சேஞ்ச் வசதிகள் விரைவில் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்படும்.

தொடர்புகொள்ளுங்கள்

லங்காலிங்க் டூர்ஸ் அன் ட்ரவல்ஸ்

28, ஹெய்க் ரோட், கொழும்பு-4 போன்' 88333

அல்லது

13/21, [illegible] வீதி, யாழ்ப்பாணம், போன்! 7791

(6834)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

'ஆதிசக்தி என்ற நாக்கிலே இருக்கிறாள்... அந்தச் சந்நிதியில் நடக்கும் [illegible] குணம் [illegible] பொருத்தமில்லாமலிருந்தால் [illegible] நல்ல பொருத்தம் நடக்குமென்றால் நடக்கும். அந்தக்காலம் மாதிரியா தானே பிடிச்சவையைப் பார்க்கவேணுமென்று ஒற்றைக் காலில் நின்றார். பார்க்கட்டுமன். நான் என்ன கூவிக்குறுக்கா பேசிறன் எல்லாம் சரிவரும்... அந்தா பல்லி சொல்லுது... இன்னொரு என்ன பிழை... [illegible] தாராமிடம்...பஞ் சாங்கத்தை எடுத்துப் பார். [illegible] சித்தி... இந்தப் பொன்னலே ஆரெண்டு நினைச் சிபன்...'

முற்றத்தில் நின்று பறக்கிறதும் அந்த மனிதனின் பூர்வீகம் [illegible] இருக்கத் திராணியில்லை. காதில் விழுந்ததில் இருந்த [illegible] ஒரு சாத்திரிகாரனோ, [illegible] பரணத்தாரோ அல்லது [illegible] இருக்க வரம்.

தம்பியின் திருமணத்திற்கு அழைப்பிதழ் கிடைத்திருந்த 'அவளுக்கா [illegible]

நல்ல எதிர்காலம்

சென்ற வார வெளியீட்டில் வெளியான "அவளுக்கும் ஒரு வாழ்வு" என்ற சிறுகதை மிகச் சிறப்பாக உண்மைச் சம்பவங்களை உள்ளடக்கிய கதையாக இருக்கிறது. அதனை எழுதிய மண்டைதீவு கவிச் செல்விக்கு எனது பாராட்டைத் தெரிவிப்பதோடு மண்டைதீவு கவிச்செல்வி பெயருக்கு ஏற்றமாதிரி சிந்தனையில் ஈடுபடுவது பெருமைக்குரியது. கவிச் செல்விக்கு ஒரு சிறந்த எதிர்காலம் உண்டு என்பதை இக்கதை உணர்த்துகிறது.

—க. சிவசங்கரநாதன், சரசாலை.

கடந்தவாரக் கதை

வறுமை நோயால் பீடிக்கப்பட்ட குடும்பத்தில்-அழிக்கமுடியாத வாய்த்த தங்கைக்கும் தக்க வழிவகுத்துவிட்டு, தன்னிட்டம் தன்னைத் தவிர்ப் பருவத்தில் தனக்கோர் வாழ்வை அமைக்கத் தவிப்பு ஓர் கடமை நிறைந்த சேவை இத்தகைய கடந்த வாரக்கதை. "அவளுக்கும் ஓர் வாழ்வு" என்ற மண்டைதீவு கவிச்செல்வி எழுதிய கதை! சமூகத்தை உலுக்கும் உருக்கமான கதை!

சில வாரங்களுக்கு முன்னால் 'அவன் துயில் கொள்கிறான்' என்ற கதையின் ஈழநாடு வாசகர்களுக்கு அளித்த கதாசிரியையின் இந்தக் கதையில் "எழுத்தின் முன்னேற்றம் காணப்பட்டாலும், கதையின் கருவில் புதுமை என்று ஏதும் இல்லாதது ஒரு குறைதான்! ஆனாலும் நடைமுறை [illegible]! நாட்கள் மாதங்களைப் புரட்ட மாதங்கள் வருடங்களைச் சந்திக்கின்றன!— போன்ற இடங்களில் ஆசிரியையின் திறன் மின்னி ஒளிர்கிறது. "அம்மா... இந்த ஊரும் உலகமும் சமூகமுமே நமக்குச் சாப மாகி போகட்டும்... இந்தக் கல்யாணத்தை நானே முன்னின்று நடத்திவைக்கின்றன்"—என்ற புரட்சிப் பகுதி கிட்டாகி!—இந்த இடம் நன்றாக விழுந்துள்ளது.

கட்டுக்கோப்பாக... சிறந்த ஆற்றல் மிக்க கதாசிரியை தன் அறிவிலும் சற்றே கவனஞ்செலுத்தியிருந்தாரானால் "அவளுக்கும் ஓர் வாழ்வு", "அவன் துயில் கொள்கிறான்" என்பதை விஞ்சியிருக்கும்!

—புலோலியூர் ஆ. இரத்தினவேலோன்

ணம்...விரல் சூம்பிற வாசியில்" என்று என்னை அவன் முந்தி விட்ட பொருமையால் இன்றி உண்மையாகவே அவனது தன்னாழ்வின் அக்கறையால் நியாயமான கோபத்துடன் நான் வந்திருந்தேன். எவ்வளவு கோபித்தும் என்ன... கல்யாணம் முடிவாகிவிட்டது.

முடிந்துவிட்டது.

ஒடியாத வேலை செய்த களைப்பு...விருந்தையில் இருக்கிறேன். பகல் இன்னும் சாகவில்லை. தம்பனும் முன்னால் அமர்ந்திருக்கிறான், இரவு இன்பத்தை இழுத்துக் கொண்டு அவனது காலடியை நெருங்கிக் கொண்டிருந்தாள் அந்தக்கடி அவன் அறையையும் பார்க்கிறான்.

குணம் கூடப்பிறந்தது... எப்படிச் சொல்லுற என்று பேசிப்பியன் ஞான வாக்கு. ஆதிசக்தி அருள். இந்தக் கோட்டையும் என் தந்தை தான்." - கழுத்தைத் தடவுகிறார் தரகர்.

அவர் கூறியது எனக்குப் பொருத்தமில்லை என்று நம்பனுக்குத் தெரியும் நம்பனுக்குப் பொருத்தமில்லை என்று எனக்குத் தெரியும்

"தம்பி, உங்களோடதான்..." என்னைத்தான் தூண்டிப் போடுகிறார்.

"உங்களோடகண்டவுடனேயே முடிவுசெய்திட்டன். என்ர ஞலேதான் நடக்கவேணும்... அந்த ஆதிசக்தி அருள்."

முன்னர் பொம்பிளை வந்தாலும் திரும்பிக்கொள்ளுதாக் கூறிய ஆதிசக்தி வாக்கை அழைப்புதைத்து விட்டார் தரகர்.

"சிற்றம்பலத்தாற்றை மகளுக்குத்தான் பொருத்தம்."

"ஏன் சிற்றம்பலத்தாரின்ரை காசு கோவமா?" இண்டிருள் தம்பன்.

"இத்திரைக்கு விசாகத்தான் பொருத்தம்...வயசில் எல்லாருக்கும் அதுகபரவம்தானே..."

"ஆயிரம் பொய் சொல்லி வெண்டாலும் ஒரு கல்யாணம் என்றாகிக... ஆதிசக்தி இதை வெண்டாலும் உண்மையைச் சொல்லுங்க நீங்க எத்தினை பொய் சொல்லிறது" தரகரை வேறு இடத்தில் இழுக்கும் எனது முயற்சி.

"சிற்றம்பலத்தான் எல் லவு தருவான். இது தெரிந்தால் மூன வீலேயே கட்டுச் சொல்லி விருக்கலாம். அது சரி பொன்னம்பலம் மகளுக்கு எவ்வளவு கொடுப்பார். தலைப்பு தெரிந்தால் இந்தளவரை கண்டறியும் குணம் என்னுடன் கூடப் பிறந்தது.

"உங்கட மகனைப் பற்றி..."

"ம்..." நீண்ட பெருமூச்சுடன் நிமிர்கிறார். மற்றவர்களின் "குமர்" விஷயத்தில் உற்சாகத்துடன் புகுந்துவிளையாடும் தரகர் தனது மகளின் விஷயத்தில் பெருமூச்சை மட்டுமே விடுவது எனக்கு விசித்திரமாகவும் கோபமாகவும் முளைத்தது!

"எத்தினையோ சம்பந்தம் முடிச்சுவிட்டிருக்கிறன். எந்த ஆம்பிளை பெண்டாலும் ஆயிரம் கணக்கிலைதான் கேக்கிறான். ஆயிரம் லெச்சமெண்டு பேசி முடிக்கையக்கிற எனக்கு இடைக்கிறது பத்து ஐம்பது தானே. அதுக்குள் உங்கட கோட அதுவும் சரி.. மகள் என்ர மகள்..."

அவர் தழுதழுத்த குரலில் குலுங்கி அழுதார்

சுய சொரூபங்கள்

காவலூர் எஸ். ஜெகநாதன்

எனக்கும் புரிகிறது.

என்ன செய்வது

அதற்குள் சில முக்கியமான விடயங்களை கதைக்கவேண்டும் வருடக்கணக்கிலே முந்தியவன் மணிக்கணக்கிலே கொடுத்துவைக்கவில்லை. பிந்தி விட்டேன். அதிகாலைதான் சுபநேரமாம். அதும் இரவு தான் முதல் இரவு.

"முக்கியமான" விடயம் கதைக்கத்தான் வேண்டும். வெயூசரின் வரவு.

காதுவேதான்.

"ஆதிசக்தி..." என்ற படி முன்னால் அமர்ந்தவரின் தோற்றம் காது தோற்கும்.

"ஆறு..." நம்பனிடம் கேட்கிறேன்.

"கல்யாணம் புரோக்கர்... இவர்தான் எனக்கும்..."

எனக்கு இப்போது கோபம் அவர்மீது திரும்புகிறது. அவரது உழைப்புக்கு என் பிஞ்சு நம்பன்தானா பலி.

"தம்பிமார் நீங்க கதையுங்க...நான் சும்மா இருக்கிறன்"

வளைந்து நெளிந்திருக்கும் காவியில் நடிகை மணமேடையில் அமர்வதுபோல் தரகர் இருக்கிறார்.

"உங்கட பிழைப்புக்கு இன்டைக்குத்தான் இடைச்சால் குறிக் காரன்.

"உங்க கதைச்சுண்டா கொண்டா பெடியனின்ர சாதகம் நாறுக்கு மேல தேறும்"

"பெடியனின்ர இடக்கமும்... மற்றப் பக்கம்"

"அதனை... ஆயிரத்தை முடிக்கும்."

"இஞ்சேர் பொன்னம்பலத்தாரின்ர வா பெடியனின்ர கதைக்குள்ள பொருத்தம்"-நம்பனின் தம்பன் குறுக்கிடுகிறார். பொன்னனின் வளவில் இருந்து என்னை விழிக்கும் நல்ல முயற்சி அவருக்குத் தெரியாது இந்த வளவில் அடைபடும் நியமங்கள் அந்த நான் என்பது நம்பனுக்குத் தெரியும் அதனால் கருகிறான்.

"பரவாயில்லை... அந்தாள் இருக்கட்டும்"

"அந்தாள்" என்று அவன் தரகர் மீது வைத்திருக்கும் மரியாதையுடைய சில நாட்களாகவே எடுக்காதவனை...

தரகர் பொன்னம்பலம் தன்னையில் சுப்பி மாதத்தான் இருந்தார். அதிலே அவர் ஓர் பிரபலமென்ற கோலம். நல்ல கறுவல் சடைத் தலை. விறைப்பான கோலம். அடிக்கடி அவர் நீட்டிக் காட்டும் நாக்கில் ஆதி சக்தியை யாருமே கண்டதில்லை. அவர் தபாலில் கதிக்கொள்வார். கழுத்திலே ஒரு உருத்திராக்கக்கொட்டை அவரது கன்னங்களுக்குப் போட்டியாக முழுசிக்கொண்டிருந்தது.

"தம்பி உங்கடு மனசு... கள்ளமில்லை கேட்டப் பழக்கம் அறவே இல்லாது. பொம்பிளைக்கள் நாடி வந்தாலும் திருப்பிக்கொள்ளுமிற

நான் மழுவுகிற தண்ணீல் நழுவுகிற மீன்.

அதற்குச் சம்மாரியம் பார்க்கிற புத்தி.

"அடுத்தடுத்து பதினைட்டு இடத்து உழைத்துப்போட்டு கலைமதி வாசமாதமாதம் பணம் அனுப்பிவிக்கு விருந்தாலும் அம்மாவுக்கு எனது அருமை தெரியவில்லை நானிக்கு ஆதிரக்கணக்கில் யாராவது பெண்ணைத் தரவேணும் என்ற உறுதியான மனம்பண்ணிவிட்டாம் மாசமாசம் வருகிற நான் என்ற அந்த அக்குளும் அந்த 'நினைவு' இல்லை.

நல்ல சந்தர்ப்பம்.

"என்ர அனுகூலமும் நீங்க தான் பார்க்கவேணும்" - இப்போது நான் வலிந்து தெளிவுடன் சொல்கிறேன்.

"நான் சொன்னன்... ஆதிசக்தி வாக்கு". தரகரிடம் இப்போது தாங்கமுடியாத புளுகம்.

என்னைப்பற்றி நன்னாகிட்டம் உசாவுகிறார். நட்புக்கடனுக்கு நம்பன் எழுந்து வாக்குகிறான் வாய்மீறாது இந்த தரகர் துள்ளி எழும்புகிறார். 'அடிச் சக்கெண்டாலும்...' சிற்றம்பலத்தார் ற மகளுக்கு நல்ல பொருத்தம்.

"அது இடக்கட்டும் பொன்னம்பலத்தார் (இப்போது இருவரும் நல்ல நெருக்கம்) எனக்கொரு உதவி"

"ஆதிசக்தியின்ர சித்தம்"

"அற்றை சித்தமோ? அப்பர் செத்துப்போனார். அம்மா மட்டும்தான் வீட்டிலை... நீங்க என்ன செய்வியளாம். நேரா வீட்ட போறியள். ஒரு சாதகம் இருக்கு அரெண்டு லட்சம் இனாமா வாங்கித்தாறன் வேணுமெண்டால் கடக்துறையைச் வாங்கித்தாறன்...அம்மா ட சொல்லுது. அப்புறம் நீங்க விலகிக்கொண்டாலும் சும்...'

தரகரின் சுருங்கு முகம் மேலும் சுருங்கியதைக் கண்டு நம்பன் வேதனை அடைகிறான் "அவர் இப்படித்தான் பகிடியாகக் கதைக்கிறார்"

"சும்மா ஆதிசக்தி சொல்லு... தம்பிக்கு பகிடி மனசு."

"அதுக்குப்பிறகு வீட்டிலை 'ரசம்' மகிமையை இடைக்குரா என்னுடைய பார்ப்பம்" எனக்குள் முனகுகிறேன்.

"தம்பி மனசுக்குள்ள ஒண்டையும் வைக்காமல் சொல்லுங்க...சரி தம்பி என்ன நட்சத்திரம்"

"அத்தி"

"மூளைக்காரவோ?"

[illegible]

"சித்திரைக் குணவன்... துலைவுக்கும் பெண் ராசி... திரைச்சலுள் அந்த விசயத்திலை தம்பி கதியன்"

அவர் கதைவதாக இல்லை.

"நம்பியின்ர பேரையும் என்ர விஸ்திரிலை பதிஞ்சாச்சு...வீட்டைபோய் சாதகத்தை வாங்கி... ஆதிசக்தி சொல்லுறேன் அது கட்டாயம் சிற்றம்பலத்தாற்ற மகளுக்குப் பொருந்தும்..."

சிற்றம்பலம்... சிற்றம்பலம். எனக்கு வசிசலாகவும் ஒருபுறம் வியப்பாகவும் இருந்தது சிற்றம்பலத்தின் மகளே வாழ்விப்பதே தனது வாழ்வின் இலட்சியமாக ஏற்றுக் கொண்டவர் போல...

சொந்த மகளைக் கரை சேர்க்க ஒரு தகப்பன் எதுக்கும் சிரத்தையிலும் அதிகமாக...தரகரே தகப்பனாக இருந்தால்...

"பொன்னம்பலம் அண்ணை குறைநினைக்கப்படாது... உங்களுக்குப் பிள்ளை குட்டி இல்லையா..."

"ஏன் இல்லை...ஒரு மகள் இருக்கிறாள்..."

"தரகருக்கு ஏலாது...கரை சேர்த்திருப்பார்."

"ம்..." நீண்ட பெருமூச்சுடன் தலைகுனிந்தார் தரகர். கண்களிலிருந்து பொலபொலவென்று நீர்கொட்டியது.

சிரமப்பட்டுச் சமாளித்தபடி அவர் நிமிர்கிறார்.

'அதை விடுங்க தம்பி... நீங்க எவ்வளவு எதிர்பார்க்கிறியள் "

என்னிடம் தீர்மானமான யோசனை. பெண்ணைப்பெற்றவர்களிடம் ஆண்கள் எதையுமே எதிர்பார்க்கக்கூடாது. அது ஆண்மைக்கே இழுக்கு என்றெல்லாம் மேடைக்கு மேடைபேசியவன் முழங்கியவன் நான்...

"விடுவமவு. நகைநட்டு முழுக்கமானதுதானே, சீதனமா ஒரு ஐம்பதினாயிரம் இனாமாக ஒரு ஐம்பதினாயிரம்..."

அதைக் கதைக்கக் காது கொடுக்காமல் ஆரத்திலிருந்து பார்த்துக்கொண்டிருந்த நம்பனின் தகப்பன் எழுந்தான். "அவனுக்கு வெறி" என்றவித்து முற்றத்தில் இறங்கினார்.

"செரிதான்... எத்தினை குமரைக் கரைசேர்த்திருப்பன்... என்ர குமர் ஏழாத்துப் பிரிவுக் கடலிலை கிடந்து தத்தளிக்குது.'

"சரிசரி பொன்னம்பலண்ணை கதையை முடிப்பம்"- நம்பனுக்கு நியாயமான அவசரம். அவரைத் தலையைப் பார்க்கிறான்.

"அவளோட என்ன கதை—பச்சைப் பொய்க்காரன்"-முற்றத்தில் நிற்கும் நம்பனின் தகப்பனிடம் அனுமதிக்கிறோம்.

"பொய் என்ன பொய்... இவ்வளவு சீதனம்... இந்த இடத்தை பொம்பிளை. பிடிச்சால் செய்யுங்க... இடத்தைக் காட்டிவிட்டு நான் விலகி இருக்கிறன். அவன் சிற்றம்பலத்தாற்ற பெடிச்சி, பச்சைக் கிளியாதிரி."

உங்கட மகள்—'

"ம்..." பெருமூச்சுத்தான்.

"வஞ்சம் பட்டினிபோடைதோட்டத்தில் கூலிவேலை... நான் தவளும் வெய்யில் குளிப்பு...பாவி...நான் பாவி. என்ர அழகு மிஞ்சக்குமர். குத்திக் குமராயிருக்குதாள்'-இவர் உணர்ச்சி வசப்பட்டு நெஞ்சில் அறைகிறார்.

ஒரு கல்யாணத்தை ஒப்பேற்ற எத்தனையோ பொய்களைச் சொல்லாமல் இருக்க மாட்டார் பொன்னம்பலம். ஆனால் தன் மகள் விசயத்தில்... உண்மை வாழ வழியில்லையே...

இன்னும் கதை வளர்ந்தால் நம்பன் எழும்பியே போய் விடுவான். சரி முடிவாகச் சொல்கிறன்...காசு பணம் ஒரு பக்கம் இருக்க பொம்பிளை

(7-ம் பக்கம் பார்க்க)

குடிநீர்

உச்சி வெயில் கொளுத்தி எறிக்குது
ஊமையாய் சில உள்ளங்கள் வேகுது
இனத்திறனுள்ளோர் தண்ணீர் இடக்குது
இல்லிட முடியாமல் ஏழைகள் தவிக்குது

வானில் இருப்போரே ஒரு சில இனத்தவர்
உண்ணும் நீரோ அவர்களின் கைக்குள்
தண்ணீர் அள்ளத் தடைபோடுகின்றார்
சரித்திரம் எவ்விடத்தில் இங்கு பார்!

முக்தி முனைந்து இருந்தது காணும்
முடிவே முற்றி வாழ்ந்தது போதும்
முறுக்கிய கயிறும் சேர்த்தெழும்பும்
மூளும் போது மீட்சியைத் தேடு!

சாதி முறையினைச் சாடி அழிப்பீர்
சமத்துவம் பேணச் சிந்தனை செய்வீர்
மனிதர் உரிமையை மனிதர் மறுக்கும்
மடமையை அழிக்க, மக்களே எழுவீர்!

— வி. ரி. இளங்கோவன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பனங்கட்டித் தொழில் மீண்டும் புத்துயிர் பெறுமா?

அ. சுபாஸ்கரன் (பி. ஏ. சிறப்பு)

யாழ் குடாநாட்டின் எல்லா இடங்களிலும் பனங் கட்டி உற்பத்தி செய்த தொழில்நிலையங்கள் மூடப்பட்டிருப்பதைப் பார்த்திருப்பீர்கள். இன்றைய அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்த சமயம் சீனியின் விலையைக் குறைத்தது. விலை குறைந்ததால் சீனியை மக்கள் அதிகம் பாவிக்கத்தொடங்கினர். சீனியின் பாவனை அதிகரித்ததால் பனங்கட்டியை அதிகளவில் விற்க முடியவில்லை. அதிகளவில் விற்கமுடியாததால் பனங்கட்டி உற்பத்தி செய்த தொழில் நிலையங்கள் மூடவேண்டிய நிலைக்கு தள்ளப்பட்டது. அரசாங்கம் இன்று சீனியின் விலையை உயர்த்தியுள்ளதால் இத்தொழில் நிலையங்கள் மீண்டும் திறக்கப்படுமா என்று [illegible] ஏற்படுவது இயல்பானதே.

பல்நெடுங்காலமாக ஆடிப்பிறப்பு தினத்தன்று தமிழ்மக்கள் பனங்கட்டி கூழ் குடித்து மகிழ்வதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தனர். இதிலிருந்து பனங்கட்டி செய்யும்முறை [illegible] தமிழர் [illegible] புலனாகிறது. [illegible] இத்தொழில் [illegible] பெயர்போன இடமாக இருந்தது. [illegible] இத்தொழிலில் ஈடுபட்டனர் [illegible] செய்துவந்தனர். [illegible]

காலத்தில் இத்தொழில் ஓர் குடிசைக் கைத்தொழிலாக இயங்கி வந்தது எனலாம். சீனி சர்க்கரை, சொக்கலேற் போன்ற இனிப்பு பண்டங்கள் யாழ் குடாநாட்டில் பாவனைக்கு வந்தபின் மக்கள் தம் இனிப்பு சுவைக்கு பனங்கட்டியை அதிகளவு நாடவில்லை.

பனங்கட்டி பாவனையை மக்கள் அதிகளவு பயன்படுத்தாது விட்ட நிலை 1970 காலம் பகுதியை அடுத்து மாற்றமடையத் தொடங்கியது. [illegible] சீனி [illegible] 1970 காலப் பகுதியை அடுத்து உயர்வடைந்தது. [illegible] 1973ல் 1 தொன் சீனியை கொள்வனவுசெய்ய 1752 ரூ செலவுசெய்ய இலங்கை 1974ல் கொள்வனவுசெய்த 486 [illegible] 7 ரூபாவாக [illegible] 5 [illegible] [illegible] சீனியின் [illegible] தேவை அளவு குறைக்கப்பட்டாலும் அதன் உள்நாட்டு [illegible] சீனிக்கு [illegible] மக்களின் [illegible] பனங்கட்டியையும் அதிகளவில் தமது பயன்பாட்டுக்கு சேர்த்துக்கொண்டனர் எனவேதான் பனங்கட்டியின் தேவை 1970 காலப்பகுதியை அடுத்து என்றுமில்லாதவாறு அதிகரித்தது.

[illegible] தொழில் [illegible] (C.I.S.I.R) [illegible] 1971-ல் [illegible] 1974-ல் [illegible] சந்தைக்கு வந்தது. [illegible] குடாநாட்டின் [illegible] இத் திட்டத்திற்கு 17 சங்க அமைப்புக்களும், 865 [illegible] இருந்தன எனவே பரவலாக செயல்பட்ட இத்திட்டத்தி[illegible]

பனங்கட்டியின் தேவை அதிகரிக்கப்படவே அதன் உற்பத்தியும் அதிகரிக்கப்படவேண்டியதாயிற்று. இதனால் இதுவரை சாதாரண குடிசைக் கைத்தொழிலாக இயங்கிய இத்தொழிலில் தொழிற்சாலை கைத்தொழில் அமைப்புக்குள் [illegible] தொழிற்சாலை அமைப்புக்குள் இதுவரை 1965ல் [illegible] [illegible] இத்தொழில் [illegible] நிலையங்கள் [illegible] பலங்கட்டித் தொழில் பரவலாக [illegible] 1974ல் 9 தொழில் நிலையங்களை நிர்வகித்தனர். 1978ல் 105 [illegible] விரிவடையச் செய்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

கீழே காட்டப்பட்ட அட்டவணை 1974-1978 வரை பனங்கட்டி உற்பத்தி செய்த தொழில் நிலையங்கள் எவ்வளவு அதன் உற்பத்தி வருடம் [illegible] எவ்வளவு என்பதை காட்டுகின்றது. இதன்படி 1976 வரை உற்பத்தி நிலையங்களின் எண்ணிக்கை [illegible] மொத்த உற்பத்தி அளவிலும் இத்தொழில் வளர்ச்சியடைந்துள்ளது.

ஆண்டு	நிலையங்கள்	உற்பத்தி அளவு
1974	9	0 4 லட் ரூ
1975	50	7 0 லட் ரூ
1976	60	11 0 லட் ரூ
1977	70	7 5 லட் ரூ
1978	105	0 0 லட் ரூ

அதாவது 1974-ம் ஆண்டைவிட 1976-ம் ஆண்டளவில் தொழில் நிலையங்களின் வளர்ச்சி 6 2/3 மடங்கு அதிகமாக இருந்தது. மொத்த உற்பத்தி அளவில் வளர்ச்சியானது 10 6 லட்சம் ரூபாவாக [illegible] [illegible] இத்தொழில் 1977 [illegible]

[illegible] 3 ரூபாவாக [illegible] 1977 [illegible] 4 60 [illegible] 1 ரூபா [illegible] 4 ரூபா [illegible]

[illegible] 1976 [illegible] 613415 ரூ [illegible] 3 [illegible] 13401 [illegible] 4 ரூபா 50 [illegible] 1 [illegible] 4 60 [illegible]

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

தாகூரின் சிந்தனைத் துளிகள்

பிறவிடயங்களால் சிறுவரின் கவனம்சிதறடிக்கப்படுகிறது

பவான்ஸ் ஜேர்னல் கட்டுரை:
தமிழாக்கம்: வ. குகசர்மா

பிரசவிக்கும் [illegible] [illegible]

உண்மையின் அழைப்பு

[illegible]

நகரமும் கிராமமும்

[illegible]

உண்மை உயர்வு எது?

[illegible]

ஒரு கவிஞரின் பாடசாலை

[illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உளவியல் கட்டுரை:

எளிதில் களைப்படைந்து விடுகிறீர்களா?

'நாள் முழுவதும் எனக்கு ஒரே அலுப்பும் களைப்புமாயிருக்கிறது.' அலுவலகங்களிலும் பாடசாலைகளிலும் வீட்டிலும் நாம் பொதுவாக எல்லாரிடமும் கேட்டுக்கேட்டு அலுத்துப்போன வாக்கியம் இது.

இந்த மனிதர்கள் எல்லாம் ஏன் விரைவில் களைப்படைந்து விடுகிறார்கள்? "இன்னும் பத்து வேலை செய்யக்கூடிய அளவுக்கு நான் உற்சாகமாக இருக்கிறேன்" என்று சொல்பவர்களைக் காண்பது ஏன் முயற்கொம்பாகிவிட்டது?

இந்தக் களைப்பு நீரிழிவு, குருதிச்சோகை, கடுமையான நீடித்த தொற்று நோய்கள் போன்ற பல உடல் வியாதிகளின் ஆரம்ப அறிகுறியாக இருக்கலாம். மறுப்பதற்கில்லை. ஆனால் எம்மில் பலருக்கு உடலில் எந்தவித நோய்க் குறியும் இல்லாதிருக்கும்போது இந்த இளைப்பும் களைப்பும் ஏன் வரவேண்டும்?

உள்ளத்தில் ஏற்படுகிற களைப்பின் வெளிப்பாடே இந்த உடல் களைப்பு என்று உளவியல் அறிஞர்கள் கருதுகிறார்கள். எமது உடலுக்கு ஒரு நாளில் கிட்டத்தட்ட 2600 கலோரியளவு சக்தி தேவைப்படுவது போல உள்ளத்திற்கும் சக்தி தேவைப்படுகிறது. இந்தச் சக்தி உபயோகத்தில் ஒரு சமநிலையைப் பேண எம்மால் முடியாவிட்டால் நாம் களைப்படைவதைத் தவிர்க்க முடியாது. ஏனைய உடற் சமநிலைகள் பேணப்படுவதைப் போலவே இங்கேயும் உள்ளே எடுக்கப்படும் சக்தியின் அளவை விட அதிகமாக வெளியேற நாம் அனுமதிக்கக்கூடாது. இதற்கான வழிகள் என்ன?

உணவு

காலையில் அவசர அவசரமாகத் தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு கோப்பை நேநீருடன் வேலைக்குச் செல்கிறவர்கள் எம்மில் பலர் இருக்கிறார்கள். அவ்வுக்கு அதிகமாய் உண்பது உடலில் ஒருவித அசதியை உண்டாக்குமென்பதும் உண்மைதான். ஆனாலும் காலையில் புரதம் நிறைந்த நல்ல சமநிலை உணவுடன் உங்கள் நாளை ஆரம்பித்தால், நாள் முழுவதும் உடலும் உள்ளமும் இளைப்படையாமல் இருக்க அது பெரிதும் உதவுவதாகும். அளவில் குறைவாக இருந்தாலும் பால், பருப்பு, முட்டை போன்றவற்றைக் காலை உணவில் சேர்த்துக்கொள்வது நாள் முழுவதும் சுறுசுறுப்பாக இருப்பதற்கோர் நல்ல வழியாகும்.

நித்திரை

இரவு முழுவதும் நீங்கள் நித்திரையின்றிக் கழித்திருந்தால் அல்லது இடையிடையே, ஆழமற்ற, அமைதியற்ற தூக்கத்தில் உங்கள் இரவு நகர்ந்திருந்தால், அடுத்த நாள் பகலில் சுறுசுறுப்பாக இருப்பதென்பது நிச்சயம் முடியாத காரியம். ஒரு நாள் இரண்டு நாளல்ல - மாதக்கணக்கில் அல்லது வருடக்கணக்கில் இவ்வாறு அமைதியற்ற தூக்கத்தில் இரவைக் கழிப்பவர்கள் ஏராளம். பெரியவர்கள் பகலிலும் எளிதில் இளைப்படைந்து விடுவதில் வியப்பொன்றும் இல்லை. இந்தப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கான வழி தூக்க மாத்திரைகளை விழுங்குவது அல்ல. இந்த மாத்திரைகள் பெரும்பாலும் மனிதர்களைத் தமக்கு அடிமையாக்கி, மாத்திரை இல்லாவிட்டால் நித்திரையே கொள்ள முடியாது என்ற ஒரு நிலையை உருவாக்கிவிடலாம். ஆகவே நித்திரை இன்மைக்கான அடிப்படை உளவியல் காரணத்தை எப்படியாவது தேடிப் பிடித்து அதைப் போக்கிக்கொள்ள முயல்வதே தகுந்த முறையாகும்.

உடற் பயிற்சி

உடலுக்குச் சோர்வளிக்கும் அப்பியாசங்களும்? வேலைகளும் உள்ளத்திலிருந்து தேவையான சக்தியை பெருமளவில் எடுக்கும் சாதனங்களாக இருக்கின்றன. அலுவலகத்தில் நன்றாகக் களைத்துவிட்டது போன்ற உணர்வு வரும்போது ஒரு பத்து நிமிடம் "டேபிள் டெனிஸ்" ஆடுங்கள். களைப்புகள், இளைப்புகள் எல்லாம் போன திசை தெரியாமல் பறந்துவிடும். மாலையில் வீடு திரும்பியவுடன் வீட்டுத்தோட்டத்தில் கொஞ்சம் வேலைசெய்து பாருங்களேன்! நாள் முழுவதும் ஏற்பட்டிருந்த சோர்வு, விரக்தி உணர்வு, தலைப்பு எல்லாம் அகன்று ஒரு புத்துணர்வு ஏற்படும். இரவில் நல்ல ஆழமான தூக்கமும் வரும். உங்கள் இதயத்தைக் கொஞ்சம் வேகமாகத் துடிக்கச்செய்கின்ற - வழமையை விடச் சற்று வேகமாக உங்களைச் சுவாசிக்கச் செய்கின்ற எந்தப் பயிற்சியையும் நீங்கள் செய்யலாம். ஒன்றும் இல்லாவிட்டால், ஒரு மைல் தூரம் வரையில் வேகமாக நடந்து ஒரு நண்பரைச் சந்தித்து உரையாடிவிட்டாவது வரலாம். கவனிக்கக் கூடிய பயிற்சியாயினும் மெதுவாகத் தொடங்கிப் படிப்படியாக அதிகரித்துத் தொடர்பாகச் செய்துவரவேண்டும். மாதத்தில் ஒருநாள் அல்லது இரண்டு நாள் உடற்பயிற்சி என்ற பெயரில் உடலை போட்டு வருத்திக்கொள்வதில் நிலைமையே அன்றி நன்மை எதுவும் ஏற்படாது.

தளர்ச்சி

ஒரே ஒரு வகையில் உடல் தசைகள் எல்லாவற்றையும் உள்ளத்தையும் தளரவைத்துக் கொண்டால் இழந்த சக்தி மீளக்கிடைத்துவிடும். இதற்கு ஒரு பத்து நிமிட நேரத் தியானம் உள்ளத்தில் ஒரு அமைதியையும் புத்துணர்வையும் ஏற்படுத்தி வெளியேறிவிட்ட சக்தியை மீளக் கொணர்ந்து சேர்க்கிறது. வேறு இலகுவான யோகாசனப் பயிற்சி இதே விளைவைப் பெற்றுத்தருகிறது. இந்த மாதிரியான ஏதாவது ஒன்றைப்பழகிக்கொண்டு, சுழமையான வேலைகளை விட்டுப் பிரிந்து அமைதியான சூழ்நிலையில் தளர்வடைவது மிகவும் பயன் தருவதாகும்.

திசை திருப்பல்

ஒவ்வொரு நாளும் ஒரே மாதிரி வேலைகளைச் செய்வதால் "எரிச்சல் உணர்வும்" களைப்பும் ஏற்படுவது மிகச் சாதாரணம். அதிலும் உற்பத்தி வேகம் வாரியங்களின் ஒளியியது. சலிப்பிருவது, பஸ்ஸிற்கு ஓடுவது, அலுவலக வேலைகளைக் கவனிப்பது என்று அந்தந்த நேரத்தில் அந்தந்த வேலைகளைச் செய்துவரும் போது கட்டாயம் இளைப்பு ஏற்படும். மாறுதல்களை விரும்புவது மனிதமனத்தின் இயல்புகளே. வாரத்தில் ஒருநாளாவது இந்த ஒழுங்கினை மாற்றி வேறு மாதிரியான வேலைகளை வைத்துக்கொள்ளவேண்டும். ஒரு வாரம் விடுமுறை எடுத்துக்கொண்டு வழக்கமான சக்க[illegible] மிகவும் நல்லதாகும்.

முக்கியமானவர்க்கு முதலிடம்

உங்களுடைய சக்தி முழுவதும் உண்மையில் நீங்கள் முக்கியமானவை என்று கருதும் விடயங்களில்தான் செலவிடப்படுகிறதா? சிந்தித்துப்பாருங்கள். பெரும்பாலும் அப்படி இருப்பதில்லை. இல்லறம் அலுவல்களில் உங்கள் நேரத்தையும் சக்தியையும் செலவழித்துவிட்டு முக்கியமான விடயங்களைச் செய்வதற்கு அலுத்துக் களைத்துச் சோம்பேறிகளாக இருந்து விடுபவர்கள் நீங்களாக இருக்கலாம். கொஞ்சம் கவனமாக இருந்தால் இந்த வகை நிகழ்வுகளைத் தடுக்கலாம்.

திட்டமிடுதல்

தனக்குமுன்னேயுள்ள மேசை நிரம்பிய 'பைல்'களை அடுக்கி வைத்திருக்கும் எழுதுவினைஞன் ஒரு நாளும் எதையும் செய்யமுடியாது. "இவ்வளவும் இருக்கின்றனவே" என்ற நினைவே சோர்வை ஏற்படுத்தப் போதுமானதாகும். அடுத்த நாள் செய்யவேண்டிய வேலைகளை முதல்நாளே சிந்தித்து அவற்றில் முக்கியமான இவற்றை மாத்திரம் செய்யப் போவதாகத் திட்டமிட்டு அவற்றை மாத்திரம் உங்களுக்குமுன்னே வைத்துக்கொள்ளுங்கள். அப்படி வைத்துக்கொண்ட வேலைகளைச் செய்வதையும் அதற்கு முடித்துவிடுங்கள். திட்டமிடப்பட்ட வேலைகள் திட்டமிட்டபடியே செய்து முடித்தால், அடுத்த நாள் வேலைகளை ஆரம்பிக்க அதுவே ஒரு உற்சாகமாக அமையும்.

தேவையற்ற சக்தி இழப்புகளைத் தவிர்த்தல்

தேசக்கவலையும் ஏமாற்றங்களையும் உள்மனம் ஏற்றுக்கொண்டிருப்பதால் ஏராளமான சக்தி வீணடிக்கப்படுகிறது. உங்கள் உயரம் ஐந்து அடிக்கு மேல் போகவில்லையா? உங்கள் மகன் படிப்பில் மிகக் குறைவாக இருக்கிறானா? திருமணத்தை எதிர்நோக்கி நிற்கும் உங்கள் மகள் அல்லது தங்கை அழகற்றவளாக இருக்கிறாளா? இவை இப்படித்தான் இருக்கும். இறைவனே வந்தாலும் இவற்றை மாற்ற முடியாது என்று தெரிந்த பின் அதை மனமார ஏற்றுக் கொண்டு விடுங்கள். "ஓ... இவன் மாத்திரம் கெட்டிக்காரனாக இருந்தால்.." என்பது போன்ற கற்பனைகளில் மீளமீள நினைத்து உங்கள் சக்தியை விரயம் செய்யாதீர்கள்.

பெருமளவு சக்தியை விழுங்கி ஏப்பம் விடுகின்ற இன்னொரு விடயம் தீர்மானமற்றிருத்தலாகும். மணித்தியாலக் கணக்கில் கலந்துரையாடுவதும், நாட்கணக்கில் விவாதிப்பதும், பிரச்சினைகளின் தீர்வுகளைப் பிற்போட்டுக் கொண்டே செல்வதும், உங்களை மிகவும் பலவீனமாக்கிவிடும். சரியோ பிழையோ ஏதோ ஒரு தீர்மானத்திற்கு விரைவில் வந்து விடுதல் எப்போதும் நன்மையானது.

இவற்றைத் தவிர, கோபம், பொறாமை, வெறுப்பு போன்ற மன எழுச்சிகளும் ஒருவரின் சக்தியைப் பெருமளவு உறிஞ்சக் கூடியவை. எந்த மனிதரும் எதையாவது செய்து விட்டுப் போகட்டும். உங்கள் மனம் அமைதியாக இருக்கும்படி பார்த்துக்கொள்வது உங்களுக்கே நன்மையானதாகும். கடந்து போன தோல்விகள், இழப்புகள் போன்றவற்றைப் பற்றியும் மீள நினைத்துப்பார்க்காதீர்கள். கையில் இருக்கின்ற விடயத்தைக் கவனமாகச் செய்யுங்கள்.

இவ்வாறான ஒரு வாழ்க்கை என்பது, நல்ல ஆரோக்கும், சுய கட்டுப்பாடும், உலகுக்கு கொடுக்கும் தன்மையும், சுய தரிசனமும் உடையவர்களால் மட்டுமே வாழப்படக்கூடியது. ஆனால் நீங்கள் முயற்சி செய்து வெற்றி பெற்றுவிட்டீர்களாயின், உங்கள் வாழ்வின் வெற்றிப் படிகளை யாருமே எட்டிப் பிடிக்க முடியாது.

ஆதாரம்:-
'வுமன்ஸ் டே'

கோகிலா மகேந்திரன்

காலமெல்லாம் வீணுதல் ஏனோ

சித்திரச் செவ்வானம் சிவந்திருந்த நேரம்
சிக்கலில் உன்னைத் தேடி வந்தேன் வெகுதூரம்;
சித்திரம் போல் உன் மேனி அழகு தன்னைக் கண்டேன்
தெரியாமல் உன் மீது உள்ளம் பதி கொண்டேன்
பத்திரமாய் உன் முகத்தில் செம் மஞ்சள் பூசி
பாங்காக என்னை நோக்கி வாசனை வீசி
எதிரேயும் என்னை நோக்கித் திரும்புவதும் ஏனோ
என் மீது கொண்ட அன்பு மிகுவதனால் தானோ.

●

காலையிலே எழுந்த உன்னை அலங்கரிப்பதெப்போ
கண் கவரும் பட்டாடை உடுப்பது தான் எப்போ
சோலையிலே சுந்தரியாய் நிற்பவளும் நீயோ - உன்
சோதரிகள் தங்களுடைய வைப்பவளும் நீயோ
காலையில் நான் வரும்போது விருந்தளிப்பாய் மானே
கட்டழகி உன்னழகில் மயங்கி நிற்பேன் நானே
மாலையிலே நான் வரைய நீ வாடுவதும் ஏனோ
மயக்கிடும் உன்னழகெல்லாம் கலைவதுவும் ஏனோ.

●

சூரியனின் காந்தியென்று சொன்னார்கள் அன்று
சுந்தரியே அதன் உண்மை அறிந்துகொண்டேன் இன்று
காரிகையே காலிருந்தால் கடிதாக வருவேன்
காதலின்பம் கவிதைகளை அள்ளி அள்ளித் தருவேன்
பாரினிலே பூமலராய்த் தென்றலில் நீ ஆட
பாசத் தூரமதில் தனிமையில் நான் வாட
ஆரணங்கே காலமெல்லாம் வீணுதல் ஏனோ
காத்திருந்து கவலை கரைவதுதல் தானோ

●

வண்டு ஒன்று இரமோசம் தேனுறிஞ்சக் கண்டேன்
வாழ்க்கையிலே தாங்காத துயரமது கொண்டேன்
தென்றல் உற்றன் மேனிதனைத் தழுவிடவும் கண்டேன்
நீங்காத சோகமதை என் நினைவினிலே கொண்டேன்
என்றுமே உன்னை நான் மறந்திடவும் மாட்டேன்
என் மனதை உன் நினைவால் பிரித்திடவும் மாட்டேன்
என்றென்றும் நான் வருவேன் வான் வெளியில் நீந்தி
வரும் போது என்மனமும் அடையுமே நற் சாந்தி.

●

திருமதி. சிவயோகமலர் ஜெயக்குமார்

வெந்தயம் பயிரிடுங்கள்

வெந்தயம் பயிற்றுப்பட்டம் பயிற்றுவிளைவு போன்ற நோய்களைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கும் நாவரற்தம் சமைக்கும் கறிகளை உருசிப்படுத்துவதற்கும் உபயோகமாகின்றது.

இது ஒன்றரை அடி அல்லது இரண்டடி உயரத்திற்கு வளரக்கூடிய பயிர். இது அவரை இனத்தைச் சேர்ந்த புரதச் சத்துக்கொண்ட பயிராகையால் இந் நாட்டில் மிகுந்த உணவுக்காகவும், தரையைச் செழிப்புறச் செய்யும் நோக்குடனும் சாகுபடி செய்யப்படுகிறது.

உகந்த மண்வகைகள்

நீர்த்தேக்கமற்ற இருவாட்டித்தரை இந்தப் பயிருக்கு உகந்தது.

பயிர் செய்யும் போகம்

கூடிய பெரும்போக மழை ஓய்ந்த பின் பெரும் குளிர்காலத்தில் இப்பயிரை நடுவது நலம்.

தரை பண்படுத்தல் உரமிடுதல்

தரையை 5-6 அங்குலத்துக்கு உக்கிய மாட்டெரு அல்லது ஆட்டெரு அல்லது கூட்டெரு(Composed) பரவிக் கொத்திக் கலக்கும்படி கிளறி அடித்து தரையைப் பண்படுத்தவும். ஒரு சதுர அடிக்கு 2 றாத்தல் உக்கிய எரு போதுமானது. ஒரு ஏக்கருக்கு 4-5 தொன் எரு தேவைப்படும்.

பயிரிடுதல்

ஒரு அடி இடைவெளியுள்ள நிரைகளில் 4 அங்குலத்திற்கு ஒன்றாக விதைக்கவும். 100 சதுர அடிக்கு ஒரு அவுன்ஸ் விதை போதுமானது. ஒரு ஏக்கர் விதைக்க 30 றாத்தல் தேவைப்படும். இந்த விதைப் பிரமாணம் கொத்தமல்லிப் பயிருக்குத் தேவைப்படும் பிரமாணத்துக்கு இருமடங்காகும்.

அறுவடை

பயிர் பூத்து 2 1/2-3 மாதங்களில் அறுவடை செய்யலாம்.

வெய்யில் குறைவாக இருக்கும் வேளைகளில் அறுவடை செய்து சிறு சிறு கட்டுகளாகக் கட்டி 4-5 நாட்களுக்கு நிலத்தில் குவித்து வைக்க வேண்டும். பின்பு இக்கதிர்களைத் தடியால் அடித்து தூற்றி புடைத்து பின்பு வெய்யிலில் காயவைத்து பொலித்தீன் உறைகளில் போட்டுவைக்கவும்.

விளைவு

ஒரு அவுன்ஸ் விதையிலிருந்து 4 றாத்தல் வெந்தய விளைவைப் பெறமுடியும். ஒரு ஏக்கரிலிருந்து கிட்டத்தட்ட 000 இறாத்தல் வெந்தயம் விளைவை எதிர்பார்க்கலாம்.

எம் நடராசா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலங்கையின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு வளர்ந்தோர் கல்வி இன்றியமையாதது

ஒரு சமுதாயத்திலுள்ள வளர்ந்தோராக பாடசாலைக்கு வெளியே உள்ள மக்களுக்கு அவர்கள் நூலறிவும் தொழிற் கல்வியும், தொழில் நுட்ப பயிற்சியும் பெற்ற ஒரு தகுதி வாய்ந்த வாழ்க்கைத்தரத்தை அடைந்து சமூகத்தில் பயனுள்ளவர்களாகத் திகழ்வதற்காக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட [illegible] இல்லாத செயற்பாடு முதியோர் கல்வி எனப்படும்.

முதியோர் கல்வியின் பிரதான நோக்கம் அறிவுபுகட்டலாகும். அதோடு அவர்களுக்குத் திறமைகளைப் பயிற்றி விருத்திசெய்து அவர்களைச் சமூகத்தில் சந்தோஷமுள்ள, தகுதியும் பொறுப்புமுள்ள மக்களாக வாழச்செய்வதாகும்.

கற்ற முயற்சி அடிப்படையில் வளர்ந்தோருக்குத் தத்தமது தனித்திறமைக்கேற்றவாறு தங்களது திறமையை விருத்திசெய்யக் கூடுமானவரை உதவிசெய்தல் முதியோர் கல்வியின் நோக்கமாகும்.

முதியோர் கல்வி என்பது தனி நபர் ஒருவனுக்கு சமூக மனித முறையில் அவர்களை வரக்கூடிய முறையில் பொதுவான கருமங்களைப் போதிப்பதோடு ஒருவனுடைய சமூக அந்தஸ்து, தொழில், தொழிற் கல்வி போன்றவற்றையும் பொருட்படுத்தாது முதியோர் கல்வி அவனுக்கு மனித சமூக விருப்புக்கேற்ப போதிப்பதில் கவனம் செலுத்தும் இப்போதனை ஒருவருக்குச் சாதாரண வீட்டுச்சூழ்நிலைபோன்ற சூழ்நிலையில் வழங்கி அவனுக்குத் தனிப்பட்ட தேசிய சமய முயற்சியால் வளர்க்கப்படுகிறது.

இந்த முதியோர் கல்வியால் தமது இளம் பராயத்தில் ஏற்ற கல்வியை அவ்வளவாகப் பெறச் சந்தர்ப்பமற்ற வயது வந்தவர்களுக்கு இன்றைய இளைஞர் பெற்றிருக்கும் பொது அறிவு மட்டத்திற்கு தங்களது அறிவை உயர்த்த வசதியளிக்கவேண்டும். இன்றைய தொழிற் சந்தையில் மாற்றமடைந்துவரும் புதிய மாறுதல்களுக்கேற்ப இவர்களுக்கும் தொழிற்பயிற்சியும் உயர்தர பயிற்சியும், மீள் பயிற்சியும் வழங்கல் அவசியம். இது ஒவ்வொரு தனிநபருக்கும் நாட்டின் சமூக பண்பாட்டு வாழ்வில் தானும் தொடர்ந்து பங்குபற்ற வசதியளிக்கவேண்டும். முதியோர் கல்வி எல்லோருக்கும் பேதமின்றி அவருடைய பொருளாதார நிலைமையோ அல்லது வதிப்பிடமோ, வேலைநேரமோ தடைசெய்பவனாயும் கிட

சி. எஸ். சுப்பிரமணியம்
(வளர்ந்தோர் கல்வி அதிகாரி)

டக்கூடியதாக இருக்கவேண்டும்.

முதியோர் கற்கை நெறிகள் தாபிக்கும்போது அவை தனி நபர்களுக்குத் தங்களது பொருளாதார நிலையை உயர்த்தவும், சேவையைத் திறம்படச் செய்யவும் பயனளிக்க வேண்டும். இதனால் அவன் தொழில் சிறக்கவும், சமூகத்தில் ஒரு சிறந்த அங்கத்தவனாகத் திகழவும் சந்தர்ப்பம் வரவேண்டும்.

மக்களில் பெரும்பாலானவர்கள் அதாவது இலாபமீட்டக்கூடிய உத்தியோகத்திலிருப்பவர்கள் இன்றைய தொழிலாளர்களிலும் பார்க்கக் குறைந்த கல்வித் தகைமையுடையவர்களாக இருக்கிறார்கள். இந்த சந்ததி இடைவெளியை குறைக்கவிடாது தடுப்பதற்கு வயது வந்தவர்கள் இளைஞர்களோடு சரிசமானமாக உத்தியோகங்களுக்கும் போட்டிபோடும்போது முதியோர் கல்வித் திட்டம் மேலும் விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது.

தொழிற்கல்வி கற்கை நெறிகளில் கைத்தொழில் பெருந்தொழில், மனையியல், தொழில்நுட்பம், வர்த்தகம், காரியாலய பாடங்கள் முதலிடம் வகிக்கின்றன. சகல முதியோர் கல்வித் திட்டங்களும், செயல்களும் ஒன்றுக்கொன்று இணைந்ததாகவும் பரஸ்பர ஆதரவுள்ளதாகவும் இருக்கும் அப்போது தான் பொதுமக்கள் வாழ்நாள் முழுக்கக் கல்விமுறையில் தொடர்ச்சியான கல்வி அனுபவங்களைப் பெறுவதற்கு வசதியாயிருக்கும்.

ஒருவர் தன்னைத் தன் தொழிற்துறையில் நவீனத்துவம் வாய்ந்தவராய்த் திகழ வேண்டும் என்பதற்காகத் தனிநபர் திறமையும் புதிய கல்வித்திறமைகளும் இரண்டும் வலியுறுத்தப்படுகின்றன.

ஆசிரியர் ஒரு வழிகாட்டியாக நின்று இவர்கள் படிப்பதற்கும், பயிற்சிபெறுவதற்கும் வேண்டிய சூழ்நிலைகளை அமைத்துக்கொடுத்து ஊக்குவிப்பாரன்றி போதனாசிரியராக மட்டும் கடமையாற்ற மாட்டார்.

நவீன உலகில் புதிய வாழ்வுக்குத் தேவையானவற்றை முதியோர் கல்வித்திட்டமும் மக்களுக்குப் புதிய உணர்ச்சியை மனதில் ஏற்படுத்தி அவர்களைப் பலதரப்பட்ட பண்பாட்டு உத்தியோக சமூக குழுக்களுடன் தொடர்பு ஏற்படுத்தச் செய்வதாகும், வளர்த் பற்றோரை தக்கபடி இரக்கத்தோடு கவனிப்பதற்கு இந்தச் சூழல் கல்வி உதவியளிக்கும். மனிதன் சகல துறைகளிலும் அபிவிருத்தியடைவதற்கும் சூழலைப் பாதுகாத்து சீரமைப்பதற்கும் வேண்டிய அறிவை இந்த பாடத்தில் பெறக்கூடியதாக இருக்கிறது.

1970-ம் ஆண்டில் சம்பிரதாயமற்ற முறைக் கல்வித் துறையில் ஒரு மாபெரும் சாதனை ஏற்படுத்தப்பட்டது. அதாவது ஒரு புதிய பாடத்திட்டமாக "சனத்தொகைக் கல்வி அல்லது குடும்ப நலக் கல்வி" ஆரம்பிக்கப்பட்டது. சனத்தொகை கல்வி என்ற பாட எல்லைக்குள் பல தொடர்புள்ள இயற்கையான அறிவு விடயங்கள் குடும்பம் என்ற சிறு அலகிலிருந்து சமுதாயம் என்ற பெரிய அலகுவரை இதனுள் அடக்கப் பெற்றிருந்தது. சனத்தொகைக் கல்வியின் மூலவளங்களின் அளவு எவ்வாறு இல்லாமலும் திறம்படவும் உபயோகிக்க வேண்டும் என்றும் வளங்களைக் குறைத்து வீணாக்காது அவைகளை எப்படி மீள் உபயோகத்துக்கு பாவிக்கலாம் என்றும் சனப் பெருக்கத்துக்கும் உணவு விவசாயத்துக்கும் உள்ள நெருங்கிய தொடர்பும் சனப்பெருக்கத்தால் சுகாதாரம் எவ்வாறு பாதிக்கப்படுகிறது என்றும், சனத்தொகைப் பெருக்கத்துக்கும், கல்வி வளர்ச்சிக்கும், வேலையின்மைக்கும் உள்ள தொடர்புகள் போன்ற இன்னோரன்ன விஷயங்கள் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளன.

இந்த நிரலில் முதியோர் கல்வி பின்னரும் இலட்சியங்களை அடையும் நோக்கமாக நெறிப்படுத்த வேண்டும். உணர்வு, அறிவு, விருப்பங்கள், திறமைகள், பங்குபற்றல், நாட்டின் பொருளாதார நிலையை அவதானிப்போமானால் குடும்ப நலக் கல்வி முதியோர் கல்வித் திட்டத்தில் ஒரு முக்கிய அம்சமாக விளங்க வேண்டுமென்பது புலனாகும். குடும்ப நலக் கல்வியில் சனத்தொகையை மட்டுப் படுத்துவது மட்டுமல்ல குடும்பங்கள் இன்புற்றிருக்க வழி வகுத்தலும் பெற்றோர் தங்கள் குடும்பங்களுக்கான கவனத்தை அதில் செலுத்தவும் நோக்கமாகும்.

சனத்தொகை வளமுள்ள நாட்டுக்கு சக்தியாக விளங் [illegible] பெருக்குறையாக இருக்கும். நாட்டில் சனத்தொகை தனது நடத்தையில் பரம்பலையும் பொதுவான அவருடைய மனோபாவத்தை மாற்றுவதற்கான ஒரு இயக்க சக்தியை ஏற்படுத்த வேண்டும்.

எல்லா முதியோருக்கும் தங்கள் சூழ்நிலை பற்றிய அறிவு மிக அத்தியாவசியமானது. முதியோர் பாட விதானங்களிலும் சம்பிரதாய முறையான நாற் கல்வித்துறையிலும் சம்பிரதாய முறையற்ற கல்வி முறையிலும் சூழல் அறிவு ஒரு புதுமையான பாடமாகும்.

மனித சூழலைப் பாதுகாத்தல் சீர் திருத்துவதற்கு மனித முழுமையான மனிதப் பரிமாணத்தில் வளர்ப்பதற்கும் சூழல் அறிவு மிக அத்தியாவசியமானது மனிதன் பொறுப்புள்ள அறிவுள்ள பிரஜையாக வாழ்ந்த சமூகத்தில் சனத்தொகை அதிகரிப்பு வளர்ச்சிக்குத் தடை விதிக்கும் பிரச்சினைகளை உண்டு பண்ணும். சனம் பெருகிக்கொண்டேயிருக்கும்போது நாட்டின் முன்னேற்றத்திற்கும் சுபீட்சத்திற்கும் திட்டமிடல் வெள்ளம் நிறைந்தில் வீடு கட்டுதல் போன்ற செயலாகும். குடும்ப சுகாதார நலம் சமுதாய வளர்ச்சிக்கு முக்கிய பகுதி.

பொதுவான கல்வி அறிவு உள்ளபோது மக்களின் இனவிருத்தி வீதம் குறைவதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. பிள்ளைகளைப் பாடசாலைக்கு அனுப்ப வேண்டியிருக்கும் நிலையில் கல்வி கற்காத பெற்றோருக்கு கைத்தொழில் பிள்ளைகளின் உதவியில்லாததால் பிள்ளைகளால் அவர்களுக்கு பொருளாதார விருத்திக்கான பயன் குறைந்துவிடுகிறது. அத்தோடு கல்வி அறிவுள்ள பெண்கள் வேலை வாய்ப்பைத் தேடி விடுகிறார்கள். அவர்களுக்கு பிள்ளைப் பேறும், குழந்தைப் பராமரிப்பும், வளர்ப்பும் அவர்களுடைய வேலைகளுக்கு இடைஞ்சலாக இருப்பதால் சிறிய குடும்பத்தையே பெண்கள் விரும்புகிறார்கள். சனப் பெருக்கம் பாடசாலைகளிலும், வீடுகளிலும், போக்குவரத்துச் சாதனங்களிலும், வைத்தியசாலைகளிலும் ஒரு பெரும் நெருக்கடியைக் கொடுக்கிறது என்று மக்கள் உணருகிறார்கள். கிராமப்புறங்களில் மேலும் அதிக முதியோர் கல்வி நிலையங்களை அமைத்து கிராம வாசிகளை நல்லறிவுடன் எதிர்காலத்துக்கு வழிவகுக்க நாம் உதவி புரிய வேண்டும்.

இலங்கையின் சனத்தொகையில் 80% மேலானவர்கள் கிராமவாசிகள். அவர்கள் கிராமப்புறங்களில் கமம் செய்து வாழ்கிறார்கள். முதியோர் கல்வித்திட்டம் வெற்றிபடைய வேண்டுமாயின் அந்தக் கல்வி இலங்கையின் சகல பகுதியிலுமுள்ள கிராமவாசிக்கும் பயனுள்ளதாக இருக்க வேண்டும்.

கிராமவாசி கள்ளங்கபடமற்ற உள்ளம் படைத்தவன். பிறப்பாலேயே அவனுடைய சூழ்நிலை காரணமாக அவன் பல நம்பிக்கைகளையும் கருத்துக்களையும் தன் மனதிலே பதித்தவனாக இருக்கிறான். இந்த எண்ணங்கள், கருத்துக்கள் நவீன விஞ்ஞான உலகுக்கு மூடநம்பிக்கைகளாக இருக்கும். உதாரணமாக ஒருவன் பிறக்கும்போது 'கடவுள் எங்களுக்குப் புத்திர பாக்கியத்தை அள்ளி வழங்குகிறார்' என்று பெருமையுடன் சொல்லிக்கொள்வார்கள். இப்படியாக வேறு பல மூடநம்பிக்கைகளுக்கு அவர்கள் ஆளாய் இருக்கிறார்கள். பேய் பிடித்தல், சூனியம்செய்தல், கண்ணூறுபடுதல், வீட்டுக்கும் மக்களுக்கும் காவல்செய்தல் வாழ்க்கையில் வெற்றிக்கு விஞ்ஞானம் விட்டல் போன்ற நம்பிக்கைகளுக்கு அவன் இரையாகியிருக்கிறான். கமக்காரனுக்கு முதியோர் கல்வியால் போதனை செய்ய வேண்டுமானால் அவனுடைய மனதிலே சந்ததிகளால் ஏற்பட்ட மூடநம்பிக்கைகளைப் போக்குவதாகும். இவ்வாறு போக்கி அறிவைப் புகட்டவேண்டும்.

தென் கிழக்காசியாவில் ஐம்பதுக்கு அதிகமான சதவிகிதத்தில் எழுத்தறிவுள்ள மக்கள் இலங்கையர் என்று நாங்கள் பெருமையடித்துக்கொள்கிறோம்; எழுத்தறிவு என்பது கல்வி ஞானம் அல்ல. [illegible] புதினப் பத்திரிகை வாசிக்கும் அளவுதான் எழுத்தறிவு. இக் காலப் பத்திரிகைகள் ஒரு நாட்டு மக்களுக்கு எவ்வளவு துவேஷங்களையும், இன வெறியையும், சமய வெறிகளையும், மற்றவர்களை மதிக்காத தன்மையையும் பொதுமக்கள் மனதிலேயே நஞ்சூட்டுகிறார்கள். இந்தக் குறிய நோக்குடைய பத்திரிகைகள் கிராம மக்களின் மனதிலே பதிக்கப்படுகின்றன. இன, மத, மொழி துவேஷங்களையும் வெறியையும் போக்கி தேசாபிமானத்தோடு மனிதர் எல்லோரும் சகோதரர்கள் என்ற பரந்த மனப்பான்மை இலட்சியத்தை அவருடைய மனதில் பதித்து எல்லா மத இன சமூகத்தவரையும் ஒருங்கிணைந்து தேசாபிமானத்தோடு கூடிய நல் மனப்பான்மையோடு இயங்கச்செய்வதே கமக்காரனுக்கு முதியோர் கல்வி கொடுக்கக்கூடிய முக்கிய பலன்களில் ஒன்றாகும்.

நவீன விஞ்ஞானம் விவசாயத்துறையில் ஏற்படுத்தியுள்ள மாற்றங்களை விவசாயிகளுக்கும் போதித்து விஞ்ஞான முறைப்படி கமம் செய்யவும், கோழிக்

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

மறுபடியும் காண்பேனோ?

அன்னை மடிமீது
அழகாய் தலைவைத்து
இன்னல் கவலையற்று
சிரித்துப்போது வாழ்ந்த
அந்நாள்-

தெருவிடையிலே மண்
சோறுகறி நான்
சமைத்து
சண்டைடும் பல செய்து
கவலையின்றி வாழ்ந்த
அந்நாள்-

பள்ளிக் கூடத்தில்
பக்குவமாய்
நண்பருடன்
துள்ளிக் குதித்தே
துயரமுமின்றி
வாழ்ந்த அந்நாள்-

நீல விழி மாதர்
நினைவாலே உறக்க
மின்றி
கோலக் கனவுபல
குதூகலமாய்க் கண்ட
அந்நாள்-

வணக்கங்கள் பலகோடி
வாழ்த்துக்கள் வளர்கூற
மணக்கோலம் நான்
பூண்டு
மணவறையில் இருந்த
அந்நாள்-

எண்ணிப் பார்க்கின்றேன்
ஏங்குகின்றேன்
அந்நாளை,
மண்மீது இனியொருநாள்
மறுபடியும் காண்
பேனோ?

த. நாகேஸ்வரன்
சாவகச்சேரி

பத்திரிகையாளர் கடமை

பத்திரிகையாளர்களும், எழுத்தாளர்களும்தான் இன்றைய பௌராணிகர்கள். சூதரும் மற்ற பௌராணிகரும் எப்படிப் பிரசாரம் செய்தார்களோ அவ்விதமே செய்ய வேண்டியது இன்றைய பத்திரிகையாளர்கள், எழுத்தாளர்களின் கடமை ஜனங்களுக்குப் பிடித்ததை மட்டுமே சொல்வது என்று வைத்துக்கொள்ளக் கூடாது.

வெறும் இந்திரிய ரஞ்சகமான சமாச்சாரங்களில்தான் ஜனங்களுக்கு அதிக கவர்ச்சி இருக்கிறது என்று வைத்துக்கொண்டு இவ்விதம் எழுதுவது சரியல்ல. ஜனங்களுக்கு ஆத்மா விருத்தி தருகிற முறையில் எழுதுவதற்கு இருதயபூர்வமாக எழுத்தாளர்கள் பத்திரிகையாளர்கள் முனைந்தால் தானாகவே ஜனங்களுக்கு அதில் ருசி பிறக்கும். நம்மையும் உயர்த்திக்கொண்டு நம் வாசகர்களையும் நாம் உயர்த்தவேண்டும் என்கிற கடமை உணர்ச்சியைப்பெறவேண்டும். இவ்விதம் ஆத்ம க்ஷேமம் யோக க்ஷேமம் சாந்தி, சுபீட்சம் எல்லாவற்றுக்கும் மெய்யான சேவைசெய்கிற பாக்கியத்தை பத்திரிகையாளர்கள் பெற வேண்டும்.

—ஸ்ரீசந்திரசேகரேந்திர ஸரஸ்வதிசங்கராச்சாரிய சுவாமிகள்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

காலக்கண்ணாடி

'நாள் பள்ளியில் மூன் றாம் வகுப்பில் தேதி [illegible] கருப்பில் சேர்ந்து படிக்கும் [illegible] நிர்த்தனை [illegible] காரணமாக [illegible] [illegible] தாய்க்கு [illegible] இருக்கவேண்டும் [illegible] நடிப்புத் [illegible] நாடிச் சென்றவன்.'

இவ்வாறு தமிழக முதலமைச்சரும் நடிகருமான திரு எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் அவர்கள் [illegible] கொண்டாடப்பட்ட [illegible] கருத்து வெளியிட்டார்.

[illegible] ஆசிரியர் தின [illegible] பொறியியல் [illegible] [illegible] நடந்த 5-ம் [illegible] விழாவில் எம். ஜி. ஆர். [illegible] நிகழ்த்திய உரையை இந்திய வானொலி ஒலிபரப்பியது.

பேரறிஞர் அண்ணாவின் தம்பியாக இருக்கும் பாக்கியம் [illegible] காரணமாகவே இந்த முதலமைச்சர் பதவி [illegible]. [illegible] படிப்பு [illegible] [illegible] [illegible] எம். ஜி. ஆர். குறிப்பிட்டார்.

●

[illegible] தொடர்பு [illegible] [illegible] கொழும்பு [illegible] [illegible] நடத்தியது.

[illegible]

●

[illegible]

●

[illegible]

'பேரு.'

அடிகளார் பிறந்த மண்ணில் இன்று அஞ்சலிக் கூட்டம்

'ஒரு நாமம் ஓருருவம் ஒன்றுமில்லார்க்கு ஆயிரம் திருநாமம் பாடி...' என்று மொழி வார் மணிவாசகர்.

வாழ்வைத் துறந்து, "யாதும் ஊரே, யாவரும் கேளிர்" என்ற புறநானூற்று அடிகளோடு, வாழ்வை அடிகளைத் தனிநாயக அடிகள்.

தரவுபூண்டி [illegible] லும் அடிகளார் தமிழ்ப்பற்றைத் துறந்ததில்லை. "என்னை நன்றாக இறைவன் படைத்தனன், தன்னை நன்றாகத் தமிழ் செய்யுமாறே" என்ற திருமூலர் திருமந்திரத்தை தாரக மந்திரமாகக் கொண்டு, உலகச் செல்வர், தமிழ்த் தூது நிகழ்த்திய அடிகளார், எந்த உலகத்தினிலே, [illegible] [illegible] [illegible] உரைகளிலும், நேர் [illegible] [illegible] தமிழின் [illegible] கூறும் [illegible] கேட்கப்படும் [illegible] [illegible], [illegible] "செந்தமிழ் நாடென்னும் போதினிலே..." என்ற கும்மிப் பாடலையும் பாடுவார்.

[illegible]

[illegible] என்ற இந்த தமிழ் மன்னர் [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

அந்த தனிநாயக அடிகளைப் பெற்ற ஊர்? என்பதுவேவே அதற்கும் தனிப்பெருமையன்றோ!

'அடிகளார் தம் ஊரார்' என்று கூறுவதிலே, அவ்வூர்ப் பிறந்தவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் உவகையன்றோ!

அடிகளார் பிறந்த அந்த மண்ணிலே இன்று அவருக்கு அஞ்சலிக் கூட்டம் நடைபெறுகிறது.

அடிகளாரின் மறைவு — அதுவும் [illegible] [illegible] [illegible] அவர் மறைந்துவிட்டமை [illegible] [illegible] [illegible] இந்த அஞ்சலிக்கூட்டம் அவ்வூர் மக்களுக்கு ஒருவிதத்தில் பெருமையையும் உவகையையும் கூட ஏற்படுத்துமன்றோ!

'தமிழன் தன் மொழியைக் காதலிப்பதுபோல், வேறெவரும் தம் மொழியைக் காதலிப்பதுவோ, தமிழ்ப்புலவர் தம் மொழியைப் போற்றுவதுபோல வேறெவ்வுலகத்திலும் எவரேனும் தம் மொழியைப் போற்றுவதுவோ இல்லை' என்று கூறும் அடிகளார், 'அத்தகைய பற்றுடைய — உலகெங்கும் வாழுகின்ற தமிழர் அனைவரும், தம் மொழிக்குத் தொண்டாற்ற — [illegible] துறையில் [illegible] உடையரேனும், தமிழ்த் தூதுத் துறையில் ஒற்றுமைப்பாட்டுடன் ஒன்றுசேர்வது தமிழுக்கு உறுதுணையாகும்' என்றார்.

நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடுகின்ற தமிழ் ஒலிப்பு முறையை நீக்கி, பொதுநிலை ஒலிப்பு ஒன்றைப் பரப்பவும் அடிகளார் [illegible].

அடிகளாரைப்பற்றி எண்ணுகின்ற வேளையிலே அவரின் இத்தகைய எண்ணங்களை நாம் நிறைவுபடுத்தி, செயல்படவேண்டும்.

மாலி

[illegible] நடந்தது. [illegible] நெறிநின்று [illegible] [illegible] [illegible]

இத்தகைய [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ஈழத்திருநாடு, அறிஞர் தனிநாயக அடிகளையும் தமக்குத் தந்ததனை" என்று தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் உவக்கின்ற

வாழும் [illegible] [illegible] [illegible] தீவு [illegible] சரித்திர முக்கியத்துவம் பெற்றது.

இருதயுகப் பள்ளியெழுச்சி

சத்திய யுகத்தின் புத்தொளி வீசிடு
[illegible] தனிக்கும் [illegible]
நித்தியம் [illegible] பாத்திரைக் கனவில்
நெஞ்சம் பூரித்து, நீதியும் நேர்மையும்
[illegible] எழுந்து பயங்கர மரண
[illegible] துடிக்கும் [illegible] நீக்க
சக்தி மிகுந்தவர் [illegible] இன்றோ
சமதர்ம யுகமே எழுந்தருளாயே!

'ஆதாம்' 'ஏவாள்' [illegible] பெரும்பணி
பூமரம் [illegible] வளர்ந்து விட்டது!
[illegible] குறைக்கு முதலாய் வித்தவம்
[illegible] பாவம் போதனை செய்து
பாதாளத்தில் பாடாய்ப் படுத்தி
பதறிப் பிழியும் உழைக்கும் ஜீவனை
சகலரும் சாகும் ஜீவனைப் பேணச்
சத்திய யுகமே எழுந்தருளாயே?

வாழத் துடிக்கும் யுவனும் யுவதியும்
வாழ்வில் வசந்த வாடைப் பாவத்
[illegible] தெம்பிலும் படுமோ என்று
நீள நினைந்து நெஞ்சம் கருகிக்
கோலம் மாறிக் குலைந்து மாறிக்
குற்றுயி ரான ஆன்மா குரலிடும்
ஓலம் [illegible] உறுத்துவதில்லையோ?
உணர்வின் யுகமே எழுந்தருளாயே!

காந்தி கண்ட சத்திய ஒளியில்
கார்ல் மார்க்ஸ் அருளிய பொருளியல் நெறியில்
சாந்தி மிளிரும் சமூகம் காண்போம்!
சாதி சமயம் பேதம் [illegible]
மாந்தர் [illegible] நீதி ஒன்றே
மாநிலம் முழுவதும் ஒருவ ரசே
சாந்தி! எங்கும் சாந்தி மயமே!
சமதர்ம யுகமே எழுந்தரு ளாயே!

எங்கும் பரபரப்(பு) எங்கும் பயங்கரம்
எதிலும் புதுமை எதிலும் புரளி
எங்கும் சுரண்டல் எங்கும் மோசடி
எதிலும் ரவு எதிலும் கலவரம்
எங்கும் புகழின் [illegible] புக்கள்
எதிலும் [illegible] ஏக போகம்
இந்நிலை தாமரை [illegible] புதுயுகமே?
எழுந்தரு ளாயே [illegible]

இ. வி.

[புரட்டாசி எட்டு: மரி அன்னையின் பிறந்தநாள்]

வேளாங்கண்ணியில் பெருவிழா

மரியன்னையின் பிறந்த நாள் மண்ணகத்திற்கும் விண்ணகத்திற்கும் நன்னாள். அந்நாளே தமிழ்கொஞ்சு வேளாங்கண்ணியின் பெருவிழா. [illegible] [illegible] இனிக்கிறது.

மரியாள் இறைவனின் ஒரு அற்புதச் சித்திரம். [illegible] வடிவான பரமனின் அன்பின் [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] மரியாள் இறைவனின் நெஞ்சிலே வீற்றிருந்தாள். மனிதன் தவறினான். இறைவன் இரங்கினான் "உன் வித்துக்கும் அவள் வித்துக்கும் பகையை ஏற்படுத்துவேன். அவள் உன் தலையை நசுக்குவாள்" [illegible] [illegible] இறைவன் பேசினான். அப்போதே மானிட மீட்பின் எழுதும் எழுத்தாணியாகும் அன்னை மரியாள்.

மரியாளின் வரலாறு

அன்பே உருவான ஆண்டவன் மானிட ஆன்மாக்கள் மேற்கொண்ட [illegible] இயற்கைக்கு அப்பாற்பட்ட முறையில் [illegible] மானிட உருவாக்கிலுள் வயோதிப தம்பதிகள் கருவுற்றனர். ஆச்சரியம். அதைவிட ஆச்சரியம் மூவொரு கடவுளின் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பிறந்தாள். [illegible]

[illegible]

நித்திய ஆன்ம - சரீரத்தோடு எடுத்துக்கொண்டது பரம் பொருள். [illegible] அரிய அன்னை முடிசூட்டினார். இது அன்னையின் வரலாறு

அருள் கோலம்

மரியன்னை மானிடரின் தாய் எனும் தன் கடமையை மறக்கவில்லை. மானிடர்கள் அல்லலுற [illegible] எல்லாம் தன் திருக்கோலம் காட்டி உலகுக்கு வழிகாட்டுகின்றாள். செபமாலை எனும் தன் ஆயுதத்தை மக்களுக்கு அளித்தாள். செபமாலை ஒதுவோர்க்கு [illegible] [illegible] [illegible] அன்னை-காரிமேல் அன்னை-பாத்திமா அன்னை என அவள் காணப்படும் இடத்து பெயர்களாலேயே திருநாமம் தாங்கினாள். [illegible] தாயாக கருணை பெய்து கொண்டே இருக்கிறாள்.

திருக்கோலம்

இவ்வகையில் தமிழ் கொஞ்சு வேளாங்கண்ணியாள் முடவனுக்கு திருக்காட்சி அளித்து அவனிடமே பால்காரி தன் திருமகனுக்கு [illegible] அருள்செய்து அற்புத பாதாள் [illegible] இடையனுக்குக் காட்சி தந்து அருள் செய்த இப்பதியில் போர்த்துக்கேய மாலுமிகளை ஒருமிக்கவைத்து அற்புதம் புரிந்தாள் அவர்கள் நன்றிக்கடனாகக் கட்டிய ஆலயமே இன்று அருள் ஆலயமாக விளங்கும் வேளாங்கண்ணி ஆலயம். இன்று வேளாங்கண்ணியிலும் அன்னையின் பிறந்தநாள் ஏழாம் பெருவிழாவாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. அன்னை [illegible] [illegible] செபமாலை ஒழுங்கை அருட்கோலம் காட்டி அருள் செய்யும் காட்சி [illegible] [illegible] வேண்டும்

—பத்திராகரன்

எழுத்தில் எது முக்கியம்

தான் எழுதுவது தான் முக்கியமே தவிர எந்தப் பத்திரிகையில் அல்லது பக்க ஒலியில் எழுதினேன் என்பதால் எழுத்தின் தன்மை நிர்ணயிக்கப்படுவதில்லை. எழுத்தின் தன்மையில் எழுதப்படுவதாலேயே தீர்மானிக்கப்படுகிறது. விளைவுகள் நம் அனைவரையும் மேன்மையுறச்செய்யட்டும்

—ஜெயகாந்தன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாவமன்னிப்பு!

செல்வி சகுந்தலா தம்புசாமி
(வேம்படி மகளிர் கல்லூரி)

சிரிப்புக்கல்ல சிந்தனைக்கு!

- எஸ். வி. கே. மதியழகன்

ஐஸ் கிறீம்

பெண் இனத்தின் வளர்ச்சிப்பாதை

செல்வி சரஸ்வதி
(யாழ் இந்துமகளிர் கல்லூரி)

மாணவர் எண்ணம்

மாணவர் சிறுகதை

'இராஜமனோகரி' நடராஜக்குருக்கள்
யாழ்/வேம்படி மகளிர் கல்லூரி

கொஞ்சம் சிரியுங்கள்

ஆசிரியர்: நீங்கள் பாடம் செய்தால் போட்டிப் போக முடியாது.

செல்வி தேவகி கதிரவேற்பிள்ளை,

ஒருவர்: தம்பி நாய்க்குப் போடுகின்ற பிஸ்கட் இருக்கிறதா?

ஒருவர்: ? ? ?

ம. இராசசேகரன்
(யாழ். இந்துக்கல்லூரி)

கவிதை அரங்கு

வறுமை

க. இரா. தனபாலசிங்கம்

தமிழணங்கே!

பாவேந்தர் மூச்சினிலே பண்புடன் கலந்தவளே,
மூவேந்தர் அரசவையில் முன்னின்று ஒளிர்ந்தவளே,
என்றுமெப் பவனி இமயக் கொடுமுடிபோல்,
நின்று நீ வாழ்வாய் நித்தம் நீ தமிழணங்கே!

முன்னைப் பழமையிலும் முகிழ்ந்து வந்த முதுமகளே,
பின்னைப் புதுமையிலும் பூத்த நிற்கும் புதுமகளே,
உன் புகழை பாடாத பூமகனும் பாரினிலோ?
உன்புகழும்
பண்ணிலே குழைத்து தேடுத்துக் களிப்பேன்
தமிழணங்கே!

ஏடெல்லாம் எழுத்தெல்லாம் என்னுகின்ற
பெருநூலெல்லாம்,
நாடெல்லாம் வீடெல்லாம் நமையுன் நீ விற்றிருக்க
காடெல்லாம் சுற்றிக் கவிமொழிவேன்
கானகமேயென்
தேட்டமெல்லாம் நீ என்றும் சுற்றிடுவேன்
தமிழணங்கே!

தரையாவும் உன்புகழைச் சாற்றுதற்கே நான்
பிறந்தேன்
கரைதேடிக் கடல்கடந்து காத்துவரும்
தேவிடமெலாம்
கரைகாத்த உன்புகழைச் சாற்றிடுவ வேண்டும்
மன்றே.
சரம்பாடி இசைசென்றிடினும் உன் புகழ்நாட்டச்
சலிப்பதிலே தமிழணங்கே!

செல்வி அமுதா இராமநாதர்,
யாழ் பல்கலைக்கழகம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஹவுஸ்புல்... ஹவுஸ்புல் ... ஹவுஸ்புல்...

சாந்தி (யாழ்நகர்) போன் 7643

தினசரி 4 காட்சிகள்

சென்னையில் பல முன்னணி நட்சத்திரங்கள் ஒன்றிணையும் "வெள்ளிவிழா" வண்ணச்சித்திரம். எங்கும் ஐம்பது தினங்களில் ஐந்து லட்சத்திற்குமேல் வசூலைக் கொண்டிருக்கின்றது...! ரசிகர்கள் உள்ளங்களில் நீங்காத நிலைபெற்றுவிட்ட ......

நீயா?

இசை: சங்கர்-கணேஷ்
டைரக்ஷன்: துரை

—மறுபடியும் ரசிகர்களுக்காக மீண்டும் வந்த சித்திரம்...

எதிர்பாருங்கள்!
"திசை மாறிய பறவைகள்" கலர்

ராஜா (யாழ் நகர்) தினசரி 4 காட்சிகள்

பலமுறை திரையிட்டு வசூலில் வெற்றிவாகை சூடி சிவாஜியின் அருமையான நடிப்பில் உருவான வெற்றிப் படைப்பு புத்தம் புதிய பிரதியாகத் திரைக்கு வருகிறது. காணத்தவறாதீர்கள்.

சிவாஜி-கே. ஆர். விஜயா நாகேஷ் நடித்த

தங்கை

ஸ்ரீதர் யாழ்ப்பாணம்
தினசரி 4 காட்சிகள்
சிவாஜி - (இரு வேடங்களில்) மஞ்சுளா
எங்கள் தங்க ராஜா (கலர்)
விரைவில்
எம். ஜி. ஆர். - லதா நடித்த
மீனவ நண்பன்

வெலிங்டன்
யாழ்நகர்
தினசரி 4 காட்சிகள்
ரசிகர்களின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க
6-ல் இருந்து 60 வரை

லிடோ
(யாழ் நகர்)
தினசரி 4 காட்சிகள்
சிவாஜி - தேவிகா நடித்த
ஆண்டவன் கட்டளை

ராணி - யாழ்ப்பாணம்
தினசரி 5 காட்சிகள்
காலை 10-00, பி.ப. 1-00, 4-00
6-45 & 9 45
கமலஹாசன் (இரு வேடங்களில்) ஸ்ரீப்ரியா

சட்டம் என் கையில்

மனோகரா (யாழ்ப்பாணம்)
தினசரி 4 காட்சிகள்
FEAR IN THE NIGHT
எதிர்பாருங்கள்
ஒரேவானம், ஒரேபூமி

வின்ஸர் யாழ்ப்பாணம்
தினசரி 10-30, பி.ப. 1-30, 4-15, 7-00,
சந்திரமோகன்-ஜெயப்பிரதா-கவிதா நடித்த

சிரிக்கும் சலங்கை

(வர்ணப் படம்)

இலங்கையின்...

(5-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பண்ணை வளர்க்கவும், சமூகங்களை விருத்திசெய்யவும் முதியோர் கல்வி பயிற்றுமுறை இந்த நாட்டின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு பெரிய வளர்ச்சிகரமும் சமகாரனுக்கு ஒய்வுநேரம் அதிகம். நகரத்தில் குடிவாழ்பவர்கள் பாலியிலமாலும் நோக்கங்களுக்கு உபயோகிக்காமலும் [illegible] ஓய்வுநேரத்தை நல்லமுறையில் பயன்படுத்துவதற்கு அவர் [illegible] புதிய குடிசைக்கைத்தொழில்களை முதியோர் கல்வித்திட்டம் மூலம் பயிற்றலாம். தையல்வேலை, பின்னல்வேலை, நெசவுவேலை, பட்டிக் (Batik) சித்திரவேலை, சிற்பவேலை மூலம் அலங்காரத்தள பொருள்களைச் செய்தல், பாரம்பரிய குடிசைக் கைத்தொழில்களாகிய [illegible] பின்னல், வெட்டு, பாய் இழைத்தல், கருட்டு பிடி சுற்றல் போன்ற வேலைகளும் ஐம்பாளிய சிறு இயந்திரங்களைக் கைத்தொழில்களில் இலகுவிலும் பயிற்சியுள்ள சமகாரருக்குக் கற்பிக்கலாம் இப்பெட்டி பின்னல் வேலைகள், சிறுமோட்டார், டிரான்சிஸ்டர் திருத்தல் போன்றவை.

இலங்கையின் எதிர்கால திட்டங்களில் தங்கியுள்ளது. இது வெற்றியடையவேண்டுமாயின் முதியோர் கல்வித்திட்டம் நோக்கத்தில் வெற்றியடையவேண்டும்.

சிறுகதை

(3-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

சமமான வடிவாக இருக்க வேணும் பேபியர்காரனுக்கு சறுபபிக்கு என்று எழுதிற குறிப்பினை இருக்கக்கூடாது. கல்லாதிலும் முக்கியம் என்ற படாதவளை - ஒரு சொல்லு [illegible] இருக்கவேணும்" தன்னிலே பார்த்து கண்வெட்டுகிறேன்.

"எல்லா ஆம்பிளைகளும் இதைத்தான் சொல்கிறது. நாங்கள் கறைபடுத்தினவளை வைக்க அப்போதலும் அதைத்தானே எதிர்பார்ப்பாள் என்று நினைக்கப்பார்க்கமாட்டாங்கள்... ஆகத் தம்பி உரைச்சுப் பார்க்கலாம், சிற்றம் வைத்தாற்ற மகள் மத்தளமாரறுக் குரல்."

"உங்கடை மகள்..."

"ம்... " இப்போது நீண்ட பெருமூச்சு எட்டக்கனாபுபுகம் போல வீசுகிற கண்ணிலே அடைமழை. நெஞ்சிலே இடி முழக்கம்.

நாகம் நாக்கிலே ஆதி [illegible]?

"என்ர மகள் ஏமாந்திட்டாள்... ஏமாத்தினான் போனான்... நாசமாய்ப் போவான் ஒரு பாவி பிள்ளையைக் குடுத்துப் போட்டு... கைகழுவி போட்டான்... ஒரு குனி மாத்தின அழிச்சிருப்பள் அவளை... பாவி ஆரெண்டே சொல்லமாட்டன் என்று போட்டாள் அவளைத்தான் கலைக்கமுடிஞ்சுது. கறை... ...கறை..." அவர் குமுறுகிறார்

அவளோ சிற்றம்பலத்தார் மகள் என்று போர்த்த மூடி பத்தினி என்று ஜொலிக்கிறாள். தனது மனதில்... எவ்வளவு உயர்ந்த உள்ளம். வேதி பிடித்தவர் போல் அவர் திகைக்கிறார். "பாவி... அவளைப் போல பாவிகளுக்கு பட்டை வேசியிதான் சரியானதாகும்"

நானும் நண்பனும் ஒருவரை ஒருவர் பார்க்கிறோம் அதுவே

[10-ம் பக்கம் பார்க்க]

பணங்கட்டி..........

[4ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]

பின் விலையில் ஏற்பட்ட 1 ரூபா 60 சத விலை உயர்வு மக்கள் மதிப்பிழந்து வரும் இன்றைய நிலையில் பக்கவிளைவு அதிகப்படியாக சீனி வாங்குவதை அதிகளவு குறைவடைய செய்யாது எனவே சீனியின் விலை உயர்வு இத்தொழில் நிலையங்களை திறக்க வழி செய்யாது. ஆயினும் கடந்த சில வாரங்களாக சீனிக்கு நிலவும் தட்டுப்பாடு எதிர்காலத்தில் பணங்கட்டிக்கு ஒரு வாய்ப்பை பெருக்கலாம் என இன்று எண்ண இடமுண்டு.

ஹரன் (யாழ்ப்பாணம்)
தினசரி 4 காட்சிகள்
10-30, 2-30, 6-30, 9-30
பகல்காட்சிகள்
பொம்மை

வெலிங்டன் யாழ்ப்பாணம்
தினசரி 6-30, 9-30
சனி, ஞாயிறு 2-30
தேடிச்சென் - ஜாஹீர்
ரத்தத்தின் ரத்தமே

நாகம்மாள் (சுன்னாகம்)
தினசரி 6-30, 9-30
சனி, ஞாயிறு 2-45
என்.என்.ஆர்.- விஜயகுமாரி
சாரதா
(புதிய பிரதி)

திருத்தியமைக்கப்பட்ட வாகனங்கள்

மினி பஸ்கள், பஸ்கள் 1976-1978 மொடல்
26/ 29/ 42 இருக்கைகள்

இஸுசு, மிற்சுபிஷி, நிஸான்,
ரொயோட்டா வான்கள், லொறிகள்,
ட்ரக்குகள், ரிப்பர்கள்

பங்காளர் ஜப்பானில் வாகனங்களை
நேரடிப்பார்வையில் தெரிவுசெய்து
ஒரு வாரத்தில் புறப்படுகிறார்.

பதிவுசெய்து 6 முதல் 8 வாரங்களில்
வாகனங்கள் கையளிக்கப்படும்.

ஏமாற்றமடையாமல் பெற்றுக்கொள்ள
உடன் பதிவுசெய்யுங்கள்.

லங்காலிங்க் டூர்ஸ் அன்ட் ட்ரவல்ஸ்

28, ஹெய்க் றோட் கொழும்பு 4
போன்: 88333

அல்லது
15/11, மின்சார நிலைய வீதி - யாழ்ப்பாணம்
போன்: 7791 (6835)

யாழ். நுண்கலை மன்றம்
The Fine Arts Society, Jaffna
அளிக்கும்
பத்ம விபூஷண் திருமதி பாலசரஸ்வதி
அவர்களின் பிரதம சிஷ்யையும்,
சென்னை மியூசிக் அக்கடமியில் பிரதம நடன ஆசிரியையுமான
ஸ்ரீமதி ஷியாமளா மோகன்ராஜ்
அவர்களின்

பரத நாட்டியம்

15-09-1980 திங்கட்கிழமை மாலை 6-30 மணி
வீரசிங்கம் மண்டபம், யாழ்ப்பாணம்

டிக்கட் விபரம்: ரூ. 50/- (ரிசர்வ்ட்), ரூபா 25/-, 15/-, 10/-

ரிசர்வ் செய்யுமிடம்: பரணி பார்மசி, யாழ்ப்பாணம்

19-9-1980 வெள்ளிக்கிழமை மாலை 6-30 மணி
கதிரேசன் மண்டபம், கொழும்பு-4

6783

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

யாழ்ப்பாண மக்களுக்கு
ஓர் நற்செய்தி......
CIC பெயின்ற் வகைகளான
டியுகோ : DUCO
டியுலக்ஸ் : DULUX
பென்றலைற் - PENTALITE
சகல வர்ணங்களிலும்
கிடைக்கிறது
கதிர் ஹாட்வெயர்ஸ்
(TILLY'S GROUP)
11/1-2, ஸ்ரான்லி வீதி,
யாழ்ப்பாணம். போன்: 7130

நீரிலும் நிலத்திலும் ஓடும் லொறி!

அடுத்தாண்டு விற்பனைக்கு வரும்

பொன், செப் 13 நீரிலும் நிலத்திலும் செல்லக்கூடிய லொறி ஒன்றை மேற்கு ஜேர்மன் நிறுவனம் ஒன்று தயாரித்துள்ளது.

42 அடி நீளமும் 11 அடி அகலமும் 12 அடி உயரமும் கொண்ட இந்த லொறியைத் தயாரிக்க 10 லட்சம் டாலர்கள் செலவாயின என்றும் அடுத்தாண்டில் இந்த லொறி 4 லட்சத்து 50 ஆயிரம் டாலர் விலைக்கு அடுத்தாண்டு விற்பனைக்கு வரும் என்றும் இதனைத் தயாரித்த நிறுவனம் தெரிவித்துள்ளது.

[illegible] லொறியை கடலிலிருந்து [illegible] பொருள்களை [illegible] கரைக்கு எடுத்துச்செல்லும் என்றும் தெரிவிக்கப்பட்டது. (இ)

மலிவு விற்பனை
பொலித்தீன்-
லேடன் தயாரிப்புகள்
சலூசலா பிடவைகள்
சொப்பிங் பேக்குகள்
சிங்கம் இலாஸ்டிக்
முயல்மார்க் நூல்
கீத்தா ஸ்டிப் கொலர்
பிளீட்சிப்ஸ் பெர்ளுட்
வியர்வெல்-மினிமேன்.
வியாபாரிகளுக்கு மலிவு
சிக்கோ டிரேடர்ஸ்
43, நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்

மரண அறிவித்தல்

க, பொன்னுத்துரை

நல்லூர் அருளம்பலம் லேனைச் சேர்ந்த இளைப்பாறிய தபால் ஊழியரான க. பொன்னுத்துரை காலமானார். இவர் ருேசம்மாவின் அன்புக் கணவரும், அருணகிரிநாதன் (இலண்டன் அரசினர் ஆஸ்பத்திரி), லோகநாதன் (இலண்டன்), கமலநாதன், லிங்கநாதன், லோகேஸ்வரி (பட்டு) ஆகியோரின் அன்புத் தந்தையும், அருந்ததியின் அன்பு மாமனாரும், சுந்தரலிங்கத்தின் (இலண்டன்) சிறிய தந்தையும், தங்கம்மாவின் இலண்டன்) மைத்துனரும், தவமணியின் தாய்மாமனாரும், இராஜகோபாலின் (யா/இந்துக் கல்லூரி) பேரனுமாவார். அன்னாரின் பூதவுடல் தகனக்கிரிகைகளுக்காக இன்று (14-09-80) ஞாயிற்றுக் கிழமை பி. ப. 2 மணியளவில் நல்லூர் செம்மணி மயானத்துக்கு எடுத்துச் செல்லப்படும். இவ் அறிவித்தலை உறவினர்களும் நண்பர்களும் ஏற்றுக்கொள்ளவும். (6839)

வரலாற்று...

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பேராசிரியர் ஆ. [illegible] விஞ்ஞான கலாநிதி பட்டத்திற்கான சான்றிதழ் பெற்றார் திரு. மாணிக்கவாசகர் வழங்கினார்.

இதைத் தொடர்ந்து [illegible] கௌரவப் பட்டம் பெற்றவர்களுக்கு சான்றிதழ்கள் வழங்கப்பட்டன.

இதைத் தொடர்ந்து கோந்தர் திரு. மாணிக்கவாசகர் வழங்கினார்.

தமிழகப் பேராசிரியர்

தமிழ்ப் பேராசிரியர் திரு. தே. [illegible] கௌரவப் பட்டத்தைப் பெற்றுக் கொண்டார். மறைந்த தமிழ் பேராசிரியர் திரு. [illegible] கௌரவம் வழங்கப்பட்டது.

[illegible] புலவர் பெரியதம்பிப்பிள்ளை, ஏ. எம். ஏ. அசீஸ், கே. கனகசபாபதி ஆகியோருக்கும் கௌரவப்பட்டம் வழங்கப்பட்டன. (க-இ)

தேசிய...

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

ஆசிரியர்களும் மாணவர்க்கு மிடையில் ஏற்படும் [illegible] போன்ற காரணங்களால் இந்நிலை ஏற்படலாம். ஆனால் பலாத்காரத்திலோ, கூரையில் ஏறி இருப்பதிலோ, கண்ணீர்ப்புகை [illegible] பிரச்சினையைத் தீர்க்க முடியாது. இத்தகைய முறைகளால் எதையும் சாதிக்கலாம் என்ற எண்ணத்தை நீக்க வேண்டும். இவற்றைக் கடைப்பிடிக்கும் இயக்கத்தினரைச் சந்தித்து பதிந்தல் [illegible] வேண்டும் இவர்களுக்கு இடமளித்தால் நீதியும், ஒழுங்கும் அற்றுப்போகும். (க-இ)

சட்ட அறிவித்தல்

அகில இலங்கை
காந்தி சேவா சங்கம்
உருத்திரபுரம்

சங்கத்தின் விசேட பொதுக்கூட்டம் 21-9-80 ஞாயிறு காலை 9-00 மணிக்கு கிளிநொச்சி நகரமண்டபத்தில் நடைபெறும். இதுவரை அறிவித்தல் கிடைக்காத உறுப்பினர் உடனே செயலாளருக்கு கீழ்க்காணும் முகவரியிட்டு அறிவிக்கவேண்டுகிறோம்.

கா, விசுவலிங்கம்
செயலாளர்

74, பசல்ஸ் ஒழுங்கை,
கொழும்பு-6.
12-9-80 (6837)

இன்று
(யாழ்ப்பாணம்)
[illegible] தமிழ்

ஊழியர் சங்கத்தின் [illegible] ஆண்டுப் பொதுக்கூட்டம் இன்று மாலை தமிழ் [illegible] கட்டணித் தலைமைச் செயலகத்தில் நடைபெறுகிறது. (இ)

சிறுகதை...

[9-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]

[illegible] உண்மை [illegible] அறையும் இருக்கும் [illegible] வரப் போகும் என் [illegible]...?

[illegible] பின்புறச் [illegible] விமலா சாய்ந்து நிற்கிறாள். [illegible] வடக்குப் புறம் தான் அவளது வீடு. [illegible] இடம். முன்னால் [illegible] கண்ணீர் [illegible] படி... கண்ணீர் [illegible] நடக்குமா? என்று [illegible] நான் நழுவி விட்டேன். [illegible] இந்த [illegible] நான்... [illegible]?

[illegible] இருந்த தம்பி நிலத்தில் விழுந்த பின்பு இப்போது [illegible] உறுத்தலை [illegible]. அந்தத் [illegible] சாபமும் [illegible]...

தரகர் முற்றத்தில் இறங்கி விட்டார்.

மாபெரும் [illegible] முற்றத்தில் நின்று கையை உயர்த்தி [illegible] செய்யும் தோரணையில் "இந்தச் சம்பந்தம் நடக்கும். தம்பி [illegible]... [illegible] நல்ல பொருத்தம்... [illegible] சொல்லுது... [illegible] இடம். [illegible] எடுத்துப் பாரி [illegible]... ஆதிசக்தி [illegible] இருக்கிறன். [illegible] நிச்சயம்."

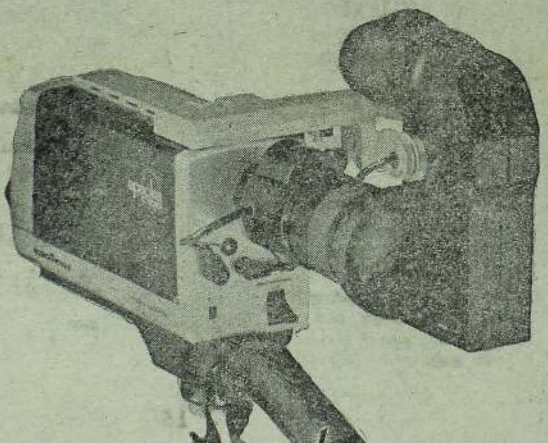
[illegible] "தம்பி சொல்ல மறந்திட்டன்... ஒரு கிழமையால வந்திடுவேன்... என்ர வீடு [illegible] கோவிலுக்கு வடக்கே இருக்குது."

தரகர் போய்விட்டார்.

விமலா...

உண்மை வாழ் வேண்டும். நான் உன்னை நோக்கி நடக்கிறேன் நண்பன் [illegible] நோக்கி நடக்கிறான்.

(யாவும் கற்பனை)



வீடியோ, ஓடியோ
ரெக்கோடிங் (ம)பார்
"நியூ விக்ரேஸ்"
23, மணிக் கூட்டு வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி
7804

கோலாகலமாகக் கொண்டாடப்பட்ட மங்களப் பெருவிழாவான யாழ் பல்கலைக்கழகத்தின்
முதலாவது பட்டமளிப்பு விழா
இலங்கையில் முதல்முதலாக 'வீடியோ' கமரா மூலம் நியூவிக்ரேஸ் ஸ்தாபனத்தாரினால் வர்ணக் கலரில் படமாக்கப்பட்டுள்ளது. பிரதிகள் தேவையானோர் உடன் தொடர்புகொள்ளவும்.

இப்பத்திரிகை [illegible] ஞாயிறு 14-9-80 [illegible]. Registered [illegible] 78, The [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org